
ComfoControl Luxe



Gebruikershandleiding
User manual
Benutzer Anleitung
Manuel de l'utilisateur

Alle rechten voorbehouden.

Bij de samenstelling van deze handleiding is uiterste zorg betracht, de uitgever kan echter niet verantwoordelijk worden gehouden voor enige schade ontstaan door het ontbreken of onjuist vermelden van informatie in deze handleiding.

Inhoudsopgave

INLEIDING

1.	Inleiding en Veiligheid	1
2.	Gebruik van de ComfoControl Luxe.....	2
2.1	Taal instellen	3
2.2.	Scherm instellen.....	3
2.3.	Dag en Tijd instellen	3
2.4.	Temperaturen weergeven	4
2.5.	Ventilatiehoeveelheid aflezen en instellen	4
2.6	Toevoer- en afvoerventilator in- en uitschakelen	6
2.7	Comforttemperatuur instellen	6
2.8	Artic in- en uitschakelen (optioneel)	7
2.9	ComfoHood in- of uitschakelen (optioneel).....	7
2.10.	Tijdvertragingen instellen	8
2.11	Temperatuurcorrectie instellen	8
2.12.	Ventilatieprogramma instellen	9
2.13.	Temperatuurprogramma instellen	10
2.14.	Service login.....	11
3.	Garantie en aansprakelijkheid	12
4.	Einde van levensduur	12
5.	Onderhoud	13
6.	Storingen	13

Voorwoord



Leest u de handleiding vóór gebruik zorgvuldig door.

De handleiding bevat alle informatie die bijdraagt aan een veilige en optimale bediening en onderhoud van de ComfoControl Luxe. Het apparaat is onderworpen aan voortdurende ontwikkeling en verbetering. Hierdoor bestaat er de mogelijkheid dat de ComfoControl Luxe enigszins afwijkt van de omschrijvingen. Deze handleiding is gebaseerd op softwareversie 3.07.

Toegepaste pictogrammen

In deze handleiding komen de navolgende pictogrammen voor:



Punt van aandacht.

Vragen

Voor vragen kan er contact worden opgenomen met de leverancier. Op het achterblad van deze handleiding bevindt zich een lijst met contactgegevens van de belangrijkste leveranciers.

1. Inleiding

*Gefeliciteerd, u bent eigenaar van het ComfoControl Luxe,
Wij wensen u veel comfort toe.*

Waarvoor dient deze bediening?

Met de ComfoControl Luxe, verder te noemen CC Luxe, kan een balans-ventilatiesysteem met warmteterugwinning op een makkelijke en comfortabele manier bedient worden. De CC Luxe wordt meestal in de woonkamer aan de muur geplaatst. De CC Luxe geeft alle belangrijke informatie weer over de ventilatie-unit dat ermee wordt bedient. In de gebruikershandleiding van de ventilatie-unit is meer terug te vinden over ventileren en de werking van de ventilatie-unit. Een kopie van deze handleiding is te verkrijgen bij de leverancier van de ventilatie-unit.

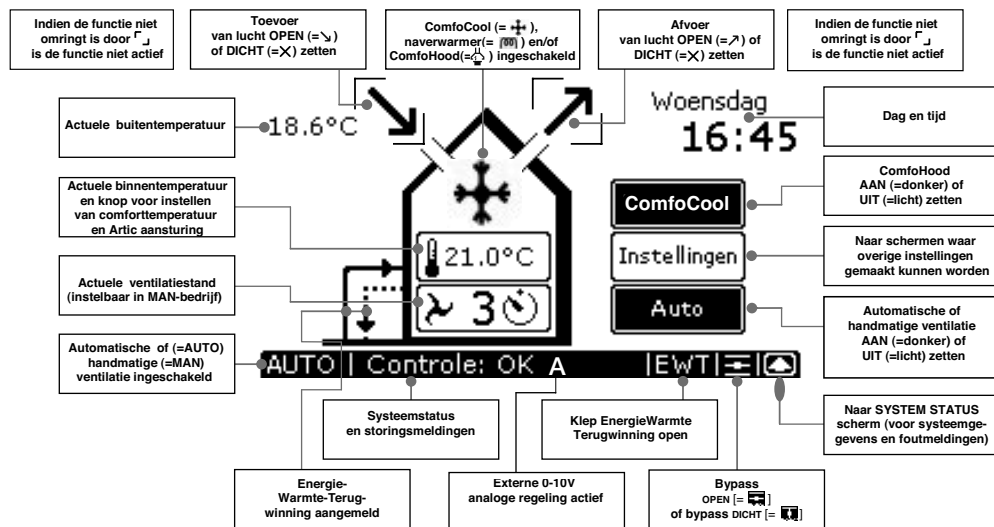
Veiligheidsvoorschriften

Neem steeds de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding in acht. Indien de veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de CC Luxe.

- Alleen een erkend installateur mag de CC Luxe monteren, installeren en in bedrijf nemen.
- De installatie van de CC Luxe dient uitgevoerd te worden overeenkomstig de algemene en plaatselijk geldende bouw-, veiligheids- en installatievoorschriften van gemeente, elektriciteits- en waterleidingsbedrijf.
- Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur in de nabijheid van de CC Luxe.

2. Gebruik van de ComfoControl Luxe

In het onderstaande overzicht wordt kort toegelicht welke zaken afgelezen kunnen worden op de CC Luxe.



Het bedieningspaneel van de CC Luxe heeft een touch screen. Alle instellingen kunnen dus door middel van vingeraanraking opgevraagd, doorgevoerd en bevestigd worden.

Als een functie of apparaat niet is aangemeld zullen de bijbehorende knoppen en/of symbolen niet worden afgebeeld.

Zolang de openhaardregeling geactiveerd is of een Artic aangemeld is kan de toevoer en afvoer ventilator niet handmatig worden uitgeschakeld.

Als de CC Luxe 30 seconden lang niet bedient wordt keert deze automatisch terug naar het hoofdscherm. Gemaakt instellingen worden hierbij ook opgeslagen.

De minimale en maximale tijdvertragingen voor de (ventilatie)regelingen zijn vastgelegd in de software.

Met de CC Luxe kunnen de volgende zaken gedaan worden:

- Het instellen van de taal;
- Het instellen van het scherm;
- Het instellen van de dag en tijd;
- Het instellen van weer te geven temperaturen;
- Het instellen en aflezen van de ventilatiehoeveelheid;
- Het in- en uitschakelen van de toevoer- en afvoerventilator;
- Het instellen van de comforttemperatuur;
- Het in- en uitschakelen van de Artic (optioneel);
- Het in- en uitschakelen van de ComfoHood (optioneel);

- Het instellen van een tijdvertraging voor enkele ventilatieregelingen;
- Het instellen van een temperatuurcorrectie;
- Het instellen van een eigen ventilatieprogramma;
- Het instellen van een eigen temperatuurprogramma;
- Het instellen van de P-menu's (alleen door de installateur).

In de volgende paragrafen worden de bovengenoemde zaken kort toegelicht.

2.1 Taal instellen

In de CC Luxe zijn meerdere talen geprogrammeerd. De gewenste taal kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".
 - Er verschijnt nu een nieuw keuzeschermbord over het hoofdschermbord heen.



2. Druk op "Systeem".
 - Er verschijnt nu een instelschermbord.
3. Druk op "▼" om naar het tweede instelschermbord te schakelen.
4. Kies met "▼" of "▲" de gewenste taal.



5. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdschermbord.

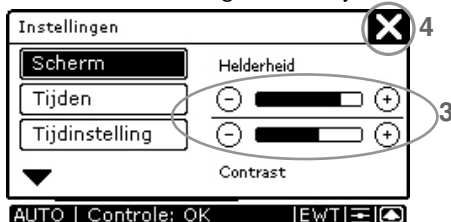
2.2 Scherm instellen

De gewenste helderheid en contrast kunnen als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".
 - Er verschijnt nu een nieuw keuzeschermbord over het hoofdschermbord heen.



2. Druk op "Systeem".
 - Het instelschermbord voor scherm-instellingen verschijnt nu.

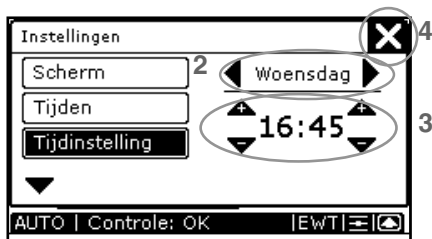


3. Stel de gewenste helderheid en contrast in.
 - De bovenste "⊖": Verlaag de helderheid.
 - De bovenste "⊕": Verhoog de helderheid.
 - De onderste "⊖": Verlaag het contrast.
 - De onderste "⊕": Verhoog het contrast.
4. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdschermbord.

2.3 Dag en tijd instellen

In de rechterbovenhoek van het CC Luxe scherm staat de dag en tijd vermeld. Deze dag en tijd kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op de weergegeven "Dag en Tijd", b.v.: Woensdag 16:45.
 - Het instelschermbord voor Tijd-instelling verschijnt nu.



2. Stel de gewenste dag met '◀' en '▶' in.
3. Stel de gewenste tijd met '▲' en '▼' in.
 - De linker pijltjes zijn voor het instellen van de uren.
 - De rechter pijltjes zijn voor het instellen van de minuten.
4. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.

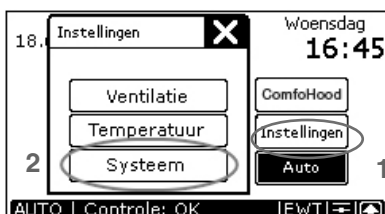
2.4 Temperaturen weergeven

Op het beeldscherm van de CC Luxe worden twee temperaturen weergegeven:

- De buitentemperatuur of EWT temperatuur;
- De binnentemperatuur.

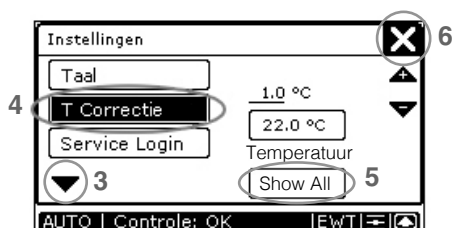
Er kan ook voor worden gekozen om geen temperaturen weer te geven of om alleen de binnentemperatuur weer te geven. Dit kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".
 - Er verschijnt nu een nieuw keuzescherf over het hoofdscherm heen.



2. Druk op "Systeem".

- Er verschijnt nu een instelscherm.
3. Druk op "▼" om naar het tweede instelscherm te schakelen.
 4. Druk op "T Correctie".



5. Druk op de knop die onder de tekst 'Temperatuur' staat (onderaan het scherm van het T Correctie menu) totdat deze de gewenste instelling weergeeft.
 - Deze knop kan als volgt worden ingesteld:
 - o Show all: Beide temperaturen zijn zichtbaar.
 - o Indoor only: Alleen de binnentemperatuur is zichtbaar.
 - o Hide all: Alle temperaturen zijn onzichtbaar.
6. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.

2.5 Ventilatiehoeveelheid aflezen en instellen

Aflezen van ventilatiehoeveelheid

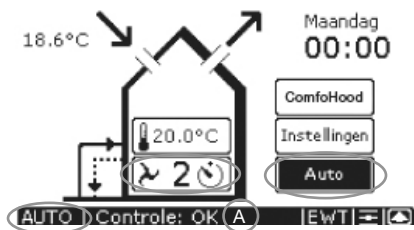
De actuele ventilatiehoeveelheid, bv. "2", wordt standaard in het huisje op de CC Luxe weergegeven. De ventilatie-unit zal de benodigde ventilatiehoeveelheid normaliter automatisch regelen volgens een vooraf ingestelde ventilatieprogramma. Tijdens automatische ventilatie zal er "AUTO" links onderin op de CC Luxe zichtbaar zijn en de knop Auto donker zijn.

Naast de ingestelde ventilatiestand is er op het CC Luxe ook af te lezen of een tijdelijke besturing (zoals een temperatuur sensor of een badka-

merschakelaar) de gewenste ventilatiestand laat afwijken.

In het geval van een afwijking in de gewenste ventilatiestand door een ingeschakelde tijdvertraging (zoals de uitschakelvertraging van een badkamerschakelaar) verschijnt er een 'A' achter de ventilatiestand.

In het geval van een afwijking in de gewenste ventilatiestand door een signaal van een sensor (zoals een CO₂ sensor) verschijnt er een 'A' in de statusbalk van de CC Luxe.



Instellen van ventilatiehoeveelheid

De ventilatiehoeveelheid kan ook handmatig ingesteld worden door deze te verhogen of te verlagen. Hierbij kunnen uiteindelijk 4 ventilatiestanden ingesteld worden. Dat zijn:

- Stand -> Afwezig.
 - Gebruik bij afwezigheid.

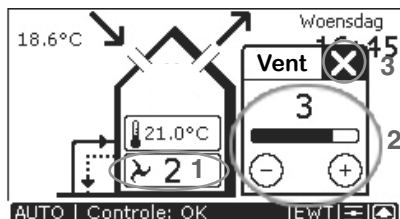
Bij stand wordt de woning met de minimaal voorgeschreven ventilatiehoeveelheid geventileerd.

- Stand 1 → Laagstand.
 - Gebruik bij lage ventilatiebehoefte.
- Stand 2 → Normaalstand.
 - Gebruik bij normale ventilatiebehoefte.
- Stand 3 → Hoogstand.
 - Gebruik bij koken, douchen en wanneer extra ventilatie gewenst is.
- Stand 3 → Tijdelijk Hoogstand
 - Gebruik bij koken, douchen en wanneer extra ventilatie voor een korte periode gewenst is.

De ventilatie-unit richt zich naar de hoogste ingestelde ventilatiestand in de woning, tenzij een automatische softwareregeling anders bepaalt.

De verschillende ventilatiestanden kunnen handmatig als volgt worden ingesteld:

1. Druk op de actuele ventilatiestand.
 - Er verschijnt nu een nieuw instelscherm over het hoofdscherm heen.
2. Stel de gewenste ventilatiestand met '+' en '-' in.
3. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.
 - De gekozen ventilatiestand verschijnt nu in het huisje op de CC Luxe.



Handmatige ventilatie

Tijdens handmatige ventilatie zal er geen "AUTO", maar "MAN" op de CC Luxe zichtbaar zijn en de knop Auto licht zijn.

4. Druk op "Auto" om terug te gaan naar automatische ventilatie.

Tijdelijk Hoogstand

Na de ingestelde tijdvertraging schakelt de ventilatie-eenheid automatisch terug naar de vorige ventilatiestand. De tijdvertraging kan vroegtijdig worden uitgeschakeld door een nieuwe ventilatiestand in te stellen.

2.6. Toevoer- en afvoerventilator in- en uitschakelen



Bedenk dat bij het uitschakelen van de toevoer- of afvoerventilator tijdelijk geen balansventilatie in de woning aanwezig is.



Zodra de toevoer- en/of afvoerventilator handmatig wordt in- of uitgeschakeld zal de CC Luxe automatisch naar handmatige modes schakelen.



De toevoer- en afvoerventilator kunnen alleen handmatig worden in-/uitgeschakeld als er haken omheen staan.

De toevoer- en afvoer ventilator kunnen als volgt worden uitgeschakeld:

- Druk op  om de toevoerventilator uit te schakelen.
 - Er verschijnt nu een  op de plek van de pijl.
- Druk op  om de afvoerventilator uit te schakelen.
 - Er verschijnt nu een  op de plek van de pijl.

In onder andere de volgende situaties kan de toevoer- en/of afvoer niet handmatig worden uitgeschakeld:

- De openhaardregeling is geactiveerd: Zowel toevoer- als afvoer kan niet handmatig worden uitgeschakeld.
- De ComfoHood is actief: De afvoer kan niet handmatig worden uitgeschakeld.

De toevoer- en afvoerventilator kunnen als volgt worden ingeschakeld:

- Druk op het linker  om de toevoerventilator in te schakelen.
 - Er verschijnt nu weer een  op de plek van het kruis.
- Druk op het rechter  om de afvoerventilator in te schakelen.
 - Er verschijnt nu weer een  op de plek van het kruis.

2.7. Comforttemperatuur instellen

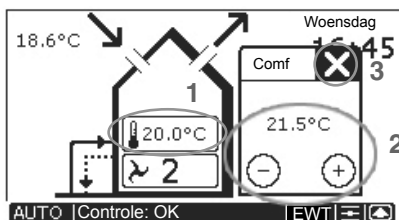
De comforttemperatuur kan worden ingesteld op de gewenste binnentemperatuur. De ventilatie-eenheid zal aan de hand van deze temperatuur bepalen of vrije koeling met behulp van de bypass gewenst is.



De comforttemperatuur kan het beste worden ingesteld op dezelfde temperatuur als de kamertemperatuur (van het CV-systeem).

De comforttemperatuur kan als volgt worden ingesteld:

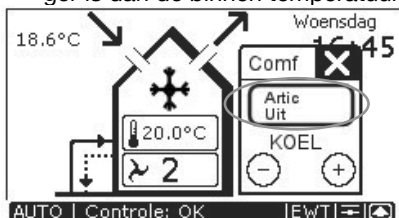
1. Druk op de actuele binnen temperatuur.
 - Er verschijnt nu een nieuw instelscherm over het hoofdscherm heen.
2. Stel de gewenste comforttemperatuur met  en  in.
3. Druk op  om terug te keren naar het hoofdscherm.



2.8 Artic in- en uitschakelen (optioneel)

Bij aanwezigheid van een Artic zal boven de comforttemperatuur een extra knop staan. Met deze knop kan de Artic in de volgende standen worden geschakeld:

- Artic Uit: De Artic zal nooit gaan ongeacht wat de temperatuur is.
- Artic Auto: De Artic zal inschakelen als de comforttemperatuur lager is dan de binnen temperatuur.



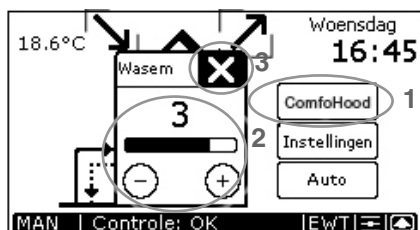
De mogelijke temperatuur instelling voor de comforttemperatuur is nu extra beperkt tussen 18°C en 24°C. Daarnaast kan nu ook 'KOEL' of 'WARM' worden ingesteld.

- KOEL: De Artic zal continu koelen ongeacht de ingestelde comfort temperatuur.
 - Gebruik in de winter als actieve koeling met de Artic gewenst is of een lagere temperatuur dan 18 °C in huis gewenst is.
- WARM: De Artic zal nooit inschakelen EN de bypass zal gesloten blijven. Het systeem zal op geen enkele manier proberen te koelen.
 - Gebruik als de verwarming hoog staat en een hogere temperatuur dan 24°C in huis gewenst is.

2.9 ComfoHood in- en uitschakelen (optioneel)

Bij aanwezigheid van een ComfoHood die elektrisch is aangesloten op het ventilatiesysteem zal in het hoofdscherm een extra knop staan. Met deze knop kan de ComfoHood worden geschakeld. De ComfoHood kan als volgt worden ingeschakeld:

1. Druk op "ComfoHood".
 - Er verschijnt nu een nieuw instelscherm over het hoofdscherm heen.



2. Stel de gewenste ventilatiestand met '+' en '-' in.
3. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.
 - Er verschijnt nu een "H" in het huisje op de CC Luxe en de knop ComfoHood is donker.

Als de ComfoHood ingeschakeld is, wordt de ingestelde ventilatiestand van de ComfoHood in het symbool van de ComfoHood weergegeven:

- "H" voor ventilatiestand 1 van de ComfoHood.
- "H" voor ventilatiestand 2 van de ComfoHood.
- "H" voor ventilatiestand 3 van de ComfoHood.

De ComfoHood kan als volgt worden uitgeschakeld:

4. Druk op "ComfoHood".

- De 'ComfoHood' knop verdwijnt weer en de ComfoHood knop wordt weer licht.

 **Als er een uitschakelvertraging is ingesteld voor de ComfoHood zal de ventilatie-unit pas aan het einde van de uitschakelvertraging terug-schakelen naar de normale ventilatiestand.**

Tijdens de uitschakelvertraging zal het symbool 'ComfoHood' blijven staan en het 'ComfoHood' achter de ventilatiestand verschijnen.

 **De tijdvertraging kan vroegtijdig worden uitgeschakeld door een nieuwe ventilatiestand in te stellen**

2.10 Tijdvertragingen instellen

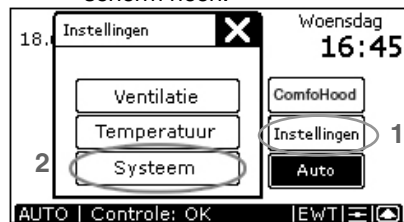
Op de CC Luxe kunnen de volgende tijdvertragingen worden ingesteld:

- Uitschakelvertraging van de badkamerschakelaar;
- Uitschakelvertraging van de ComfoHoodregeling;
- Tijdsduur voordat de "FILTER VUIL" melding verschijnt.

De tijdvertragingen kunnen als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".

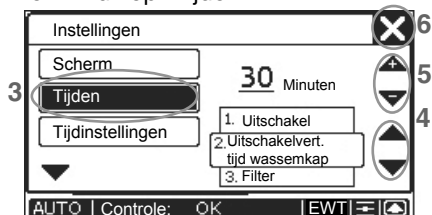
- Er verschijnt nu een nieuw keuzeschermbord over het hoofdschermbord heen.



2. Druk op "Systeem".

- Er verschijnt nu een instelschermbord.

3. Druk op "Tijden".



4. Kies de in te stellen tijdvertraging met '▼' en '▲'.

- De geselecteerde tijdvertraging staat in het omkaderde vak direct naast de keuzepijlen.

5. Stel de gewenste tijdvertraging met '▲' en '▼' in.

- De ingestelde tijdvertraging staat direct naast de instelpijlen.

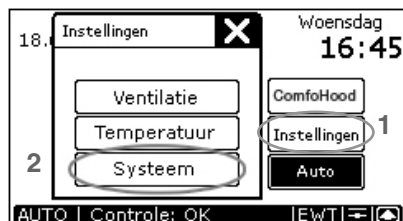
6. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdschermbord.

2.11 Temperatuurcorrectie instellen

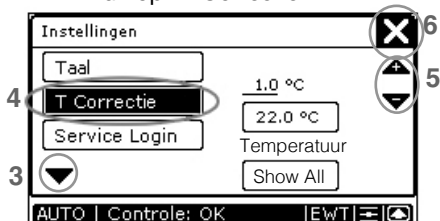
Het is mogelijk om de afgebeelde binnentemperatuur op het hoofdschermbord van de CC Luxe (licht) te laten afwijken van de daadwerkelijk gemeten temperatuur. Hiermee kan de CC Luxe zo worden ingesteld dat deze dezelfde temperatuur weergeeft als de kamerthermostaat. Deze temperatuurafwijking kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".

- Er verschijnt nu een nieuw keuzeschermbord over het hoofdschermbord heen.



2. Druk op "Systeem".
- Er verschijnt nu een instelscherm.
3. Druk op "▼" om naar het tweede instelscherm te schakelen.
4. Druk op "T Correctie".



5. Stel de gewenste afwijking met '▲' en '▼' in.
- De bovenste temperatuur geeft de ingestelde afwijking in °C weer.
- De onderste temperatuur geeft de op het hoofdscherm afgebeelde temperatuur in °C weer.
6. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.

2.12 Ventilatieprogramma instellen

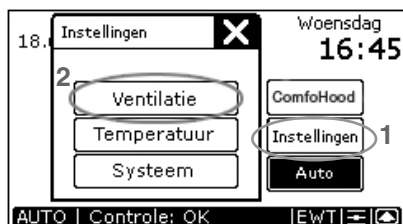


Het ingestelde ventilatieprogramma werkt alleen als de CC Luxe in AUTO modes is ingesteld.

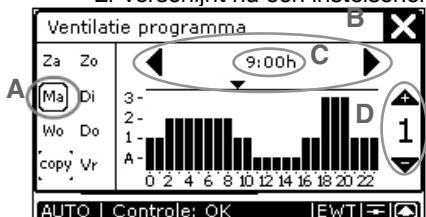
Af-fabriek heeft de ventilatie-unit een standaard ventilatiestand (stand 2) in zijn ventilatieprogramma. Indien gewenst kan het standaard ventilatieprogramma worden aangepast aan de eigen ventilatiebehoeften. Denk bijvoorbeeld aan een week- en weekendprogramma.

Een ventilatieprogramma kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".
- Er verschijnt nu een nieuw keuzescherm over het hoofdscherm heen.



2. Druk op "Ventilatie".
- Er verschijnt nu een instelscherm.



3. Programmeer het gewenst ventilatieprogramma.

A. Kies de dag die geprogrammeerd moet worden.

- "Ma", "Di", "Wo", "Do", "Vr", "Za" of "Zo".

- De geselecteerde dag is omkaderd.

B. Stel de gewenste starttijd in uren met '◀' en '▶' in.

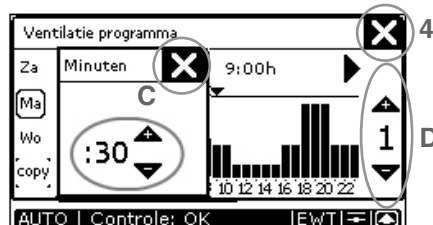
C. Stel de gewenste starttijd in minuten in:

- Druk op de ingestelde tijd.

- Er verschijnt nu een nieuw keuzescherm over het instelscherm heen.

- Stel de gewenste minuten met '▲' en '▼' in.

- Druk op 'X' om terug te keren naar het instelscherm.



D. Stel de gewenste ventilatiestand met '▲' en '▼' in.

- 1, 2 of 3.

- E. Programmeer indien gewenst de volgende dag.
 - Herhaal hiervoor stappen a t/m d.
4. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.



Als het minuten instelscherm open staat moet deze altijd eerst gesloten worden voordat het ventilatie-instellingen menu afgesloten kan worden met X.

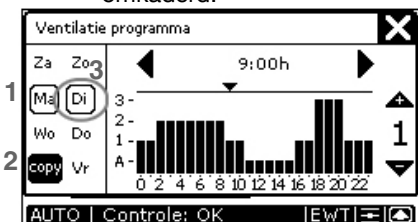


Bij een Fabrieksreset zal het standaard ventilatieprogramma (stand 2) weer worden ingeladen.

Ventilatieprogramma kopiëren

Met de knop "COPY" is het mogelijk om een ingestelde dag naar een andere dag te kopiëren. Dit kan als volgt gedaan worden:

1. Kies de dag die gekopieerd moet worden.
 - De geselecteerde dag wordt omkaderd.
2. Druk op "COPY".
 - COPY word donker.
3. Kies de dag waar de kopie heen moet.
 - De geselecteerde dag wordt omkaderd.



2.13 Temperatuurprogramma instellen



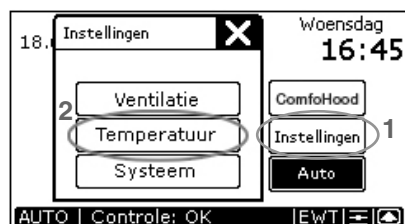
Het ingestelde temperatuurprogramma werkt alleen als de CC Luxe in AUTO modes is ingesteld.

Af-fabriek heeft de ventilatie-unit een standaard comforttemperatuur (20°C)

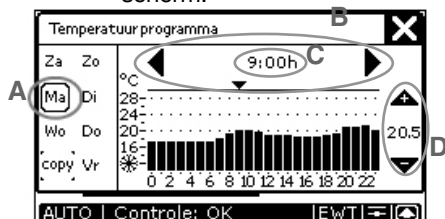
in zijn temperatuurprogramma. Indien gewenst kan het standaard temperatuurprogramma worden aangepast aan de eigen temperatuurbehoefte. Denk bijvoorbeeld aan een week- en weekendprogramma.

Een ventilatieprogramma kan als volgt worden ingesteld:

1. Druk op "Instellingen".
 - Er verschijnt nu een nieuw keuzescherm over het hoofdscherm heen.

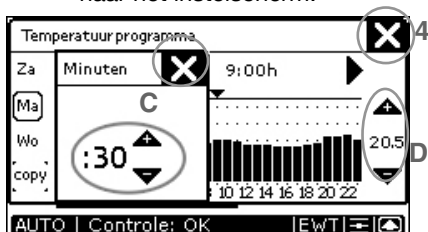


2. Druk op "Temperatuur".
 - Er verschijnt nu een instelscherm.



3. Programmeer het gewenst temperatuurprogramma.
 - A. Kies de dag die geprogrammeerd moet worden.
 - "Ma", "Di", "Wo", "Do", "Vr", "Za" of "Zo".
 - De geselecteerde dag is omkaderd.
 - B. Stel de gewenste starttijd in uren met '◀' en '▶' in.
 - C. Stel de gewenste starttijd in minuten in:
 - Druk op de ingestelde tijd.
 - Er verschijnt nu een nieuw keuzescherm over het instelscherm heen.

- Stel de gewenste minuten met '▲' en '▼' in.
- Druk op 'X' om terug te keren naar het instelscherm.



- D. Stel de gewenste temperatuur met '▲' en '▼' in.
 - 12 t/m 28 °C.
 - E. Programmeer indien gewenst de volgende dag.
 - Herhaal hiervoor stappen a t/m d.
4. Druk op 'X' om terug te keren naar het hoofdscherm.



Als het minuten instelscherm open staat moet deze altijd eerst gesloten worden voordat het temperatuurinstellingen menu afgesloten kan worden met 'X'.

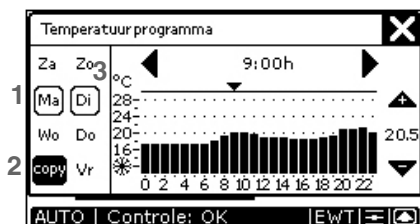


Bij een Fabrieksreset zal de standaard comforttemperatuur (20°C) weer worden ingeladen.

Temperatuurprogramma kopiëren

Met de knop "COPY" is het mogelijk om een ingestelde dag naar een andere dag te kopiëren. Dit kan als volgt gedaan worden:

1. Kies de dag die gekopieerd moet worden.
 - De geselecteerde dag wordt omkaderd.
2. Druk op "COPY".
 - COPY word donker.
3. Kies de dag waar de kopie heen moet.
 - De geselecteerde dag wordt omkaderd.



2.14 Service login

De Service Login is speciaal voor de installateur om de P-menu's van het systeem te kunnen instellen. Deze functie is beschermd met een Login en niet toegankelijk voor de gebruiker.

3. Garantie en aansprakelijkheid

Garantiebepalingen

De fabrikant garandeert de CC Luxe voor een periode van 24 maanden na installatie tot een maximum van 30 maanden na productiedatum van de CC Luxe. Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend voor materiaalfouten en/of constructiefouten ontstaan in de garantieperiode. In het geval van een garantieclaim mag de CC Luxe niet worden gedemonteerd zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. Garantie op reserveonderdelen wordt alleen verstrekt indien deze door de fabrikant zijn geleverd en door een erkend installateur zijn geïnstalleerd.

De garantie vervalt indien:

- De garantieperiode verstreken is;
- Onderdelen worden toegepast die niet door de fabrikant zijn geleverd;
- Niet geautoriseerde wijzigingen en of modificaties van de installatie zijn aangebracht.

Aansprakelijkheid

De CC Luxe is ontworpen en gefabriceerd voor toepassing met een balansventilatiesysteem met warmterugwinning. Elk ander gebruik wordt gezien als onbedoeld gebruik en kan leiden tot schade aan de CC Luxe of persoonlijk letsel, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade welke is terug te leiden tot:

- Het niet opvolgen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies in deze handleiding;
- Het toepassen van onderdelen welke niet door de fabrikant zijn

geleverd of voorgeschreven. De verantwoordelijkheid voor het toepassen van dergelijke onderdelen ligt geheel bij de installateur;

- Normale slijtage.

4. Einde van levensduur

Overleg met de leverancier wat met de CC Luxe gedaan moet worden aan het einde van zijn levensduur. Indien het niet mogelijk is de CC Luxe terug te leveren, gooi deze dan niet bij het normale afval, maar informeer bij de gemeente naar de mogelijkheden voor hergebruik van componenten of milieuvriendelijke verwerking van de materialen.

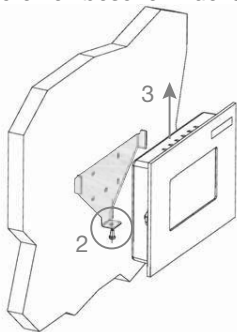
5. Onderhoud

De CC Luxe heeft zelf geen onderhoud nodig. De ventilatie-unit dat door de CC Luxe wordt bedient heeft echter wel periodiek onderhoud nodig. Welk onderhoud de ventilatie-unit nodig heeft is terug te vinden in de gebruikershandleiding van de ventilatie-unit. Een kopie van deze handleiding is te verkrijgen bij de leverancier van de ventilatie-unit.

Demontage

Mocht u voor bijvoorbeeld schilderwerk de CC Luxe willen demonteren voer dan de volgende handelingen uit:

1. Verwijder de spanning van de ventilatie-unit.
2. Schroef de CC Luxe los met de schroef aan de onderkant.
3. Schuif de CC Luxe van zijn ophangbeugel af (omhoog).
4. Markeer de locatie van de aanwezige connectoren.
5. Verwijder de gemarkeerde connectoren en bescherm deze tegen vuil.



Montage

Voer de volgende handelingen uit om het front van de CC Luxe te monteren:

5. Plaats de gemarkeerde connector op de juiste locaties terug.
6. Hang de CC Luxe op de ophangbeugel door deze erop te schuiven.
7. Zet de CC Luxe aan de onderkant vast met de schroef.
8. Plaats de spanning weer terug op de ventilatie-unit.

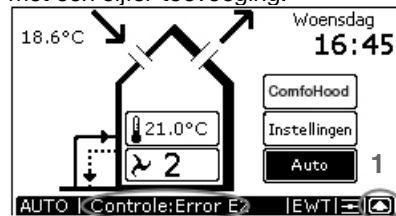
6. Storingen

Op de CC Luxe kunnen verschillende systeemgegevens worden afgelezen:

- Storingmeldingen.
- Filterwaarschuwing voor het vervangen de filters.
- Informatie over de status van het ventilatie- en/of koelsysteem.

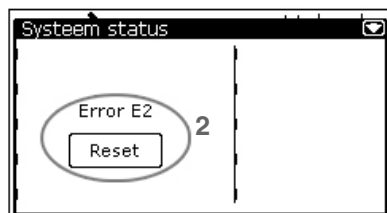
Als er een storing optreedt, verschijnt de storingscode hiervan op de CC Luxe.

Op het scherm van de CC Luxe verschijnt dan een 'A' of een 'E' code met een cijfer-toevoeging.



Als er een storing optreedt, kunt u deze storing als volgt resetten:

1. **Druk** op “” om naar “SYSTEEM STATUS” te gaan.
2. **Druk** op “” om de storingmelding, bijvoorbeeld “ERROR E2”, weg te halen.



Als er meerdere storingen zijn, worden deze onder elkaar weergegeven.



Als er meerdere storingen zijn, worden deze allemaal in het “SYSTEEM STATUS” scherm weergegeven. Het betreft nu alleen storing “ERROR E2”.

Filterwaarschuwing op de CC Luxe

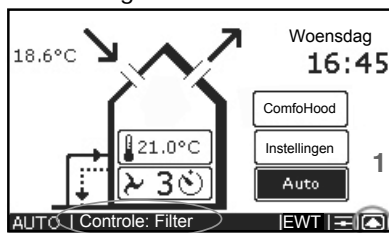
Als de filters van de ventilatie-unit vervangen moeten worden, verschijnt de waarschuwing “FILTERS – VERVANG FILTERS” op het scherm van de CC Luxe.



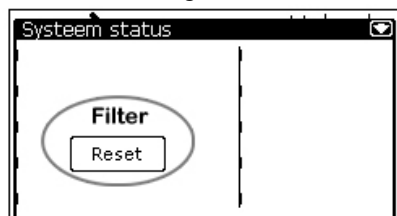
Zie voor het vervangen (of reinigen) van de filters de gebruikershandleiding van uw ventilatiesysteem.

De filterwaarschuwing kan als volgt worden gereset:

1. Druk op “” om “systeem status” te gaan.



2. Druk op “” om de waarschuwing “FILTERS – VERVANG FILTERS” weg te halen.



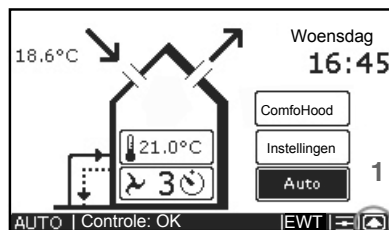
Informatie over status op de CC Luxe

Als geen storingsmeldingen zijn, staat er:

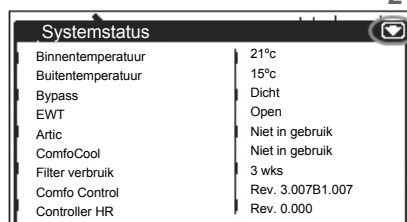
- “CHECK: OK” op het scherm van de CC Luxe.

Het is dan mogelijk informatie over de status van het ventilatie en/of koel-systeem op te vragen. Hiervoor moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

1. Druk op “” om naar “systeem status” te gaan.



Het scherm “SYSTEEM STATUS” verschijnt op de CC Luxe met alle systeemgegevens.



2. Druk op “” om terug te keren naar het hoofdscherm.

Wat te doen in geval van storing?

In geval van storing moet u contact opnemen met de installateur.

- Noteer uw type ventilatiesysteem.
- Noteer de betreffende storingscodes die op het scherm van de CC Luxe verschijnen.

De stekker moet steeds in het stop-contact blijven, tenzij de ventilatie-unit voor een ernstige storing, filterreiniging of -vervanging, of een andere dringende reden, buiten bedrijf moet worden gesteld.

Wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald zal er geen mechanische ventilatie van de woning meer zijn en kunnen vocht- en schimmelproblemen in de woning optreden. Langdurige uitschakeling van de ventilatie-unit moet dus worden voorkomen.

Betekenis van de storingsmeldingen

Code	Omschrijving
A0	NTC voeler Tge is defect. (= Temperatuur van de buitenlucht t.b.v. bodemwisselaar)
A1	NTC voeler T1 is defect. (= Temperatuur van de buitenlucht)
A2	NTC voeler T2 is defect. (= Temperatuur van de toevoerlucht)
A3	NTC voeler T3 is defect. (= Temperatuur van de retourlucht)
A4	NTC voeler T4 is defect. (= Temperatuur van de afvoerlucht)
A5	Storing aan de motor van de bypass.
A6	Storing aan de motor van het vorstvrij element
A7	Vorstvrij element verwarmt niet voldoende.
A8	Vorstvrij element wordt te heet.
A10	NTC voeler Tch is defect. (= Temperatuur in de ComfoHood)
A11	NTC voeler Tah is defect. (= Temperatuur van de naverwarmer)
E1	Afvoerventilator draait niet.
E2	Toevoerventilator draait niet.
E3	Temperatuurvoeler ComfoHood te hoog.
E4	De ventilatie-unit is uitgeschakeld via extern contact.
EA1	Enthalpyvoeler meet te hoge Relatieve Vochtigheid (RH)-waarden.
EA2	De ventilatie-unit heeft geen communicatie met de enthalpievoeler.

Code	Omschrijving
EA15	De ventilatie-unit heeft geen communicatie met de CC Luxe.
EA16	CC Luxe heeft geen communicatie met de Artic.
Filter	Filter is vuil
C1	Condenser van de Artic wordt te heet.
C2	Compressor van de Artic is defect.
C3	NTC voeler Tcon van de Artic is defect. (= Temperatuur van de condensor)
C4	NTC voeler Tin van de Artic is defect. (= Temperatuur van de inblaaslucht)

All rights reserved.

This manual has been compiled with the greatest care. The publisher cannot be held liable for any damage caused as a result of missing or incorrect information in this manual.

Table of contents

INTRODUCTION

1. Introduction	1
2. Use of the ComfoControl Luxe	2
2.1 Set language	3
2.2. Screen settings	3
2.3. Setting the day and time	3
2.4. Displaying temperatures	4
2.5. Reading and setting the ventilation volume	4
2.6 Switching supply and exhaust fan on/off	5
2.7 Comfort temperature settings	6
2.8 Switching the ComfoCool on/off (optional)	6
2.9 Switching the ComfoHood on/off (optional)	7
2.10. Time delay settings	7
2.11 Temperature correction settings	8
2.12. Ventilation programme settings	8
2.13. Temperature programme settings	9
2.14. Service login	10
3. Warranty and liability	11
4. End of useful life	11
5. Maintenance	11
6. Malfunctions	11

Foreword



Read this manual carefully before use.

This manual provides all the information required for safe and optimal operation and maintenance of the ComfoControl Luxe. The device is subject to continuous development and improvement. There is therefore a possibility that the ComfoControl Luxe differs slightly from the descriptions given. This manual is based on software version 3.07.

Applicable pictograms

The following pictograms are used in this manual:



Point to watch.

Questions

Please contact the supplier if you have any questions. On the rear flap of this manual is a list with the contact details of the main suppliers.

1. Introduction

*Congratulations, you now own a
ComfoControl Luxe,
We wish you lots of comfort.*

What is the purpose of this control unit?

The ComfoControl Luxe - referred to further as the CC Luxe - enables users to easily and comfortably operate a balanced ventilation system with heat recovery. The CC Luxe is usually mounted on the living room wall. It displays all important information on the ventilation unit being operated. The ventilation unit user manual covers in greater detail ventilation issues and how the ventilation unit works. A copy of this manual is available from the supplier of your ventilation unit.

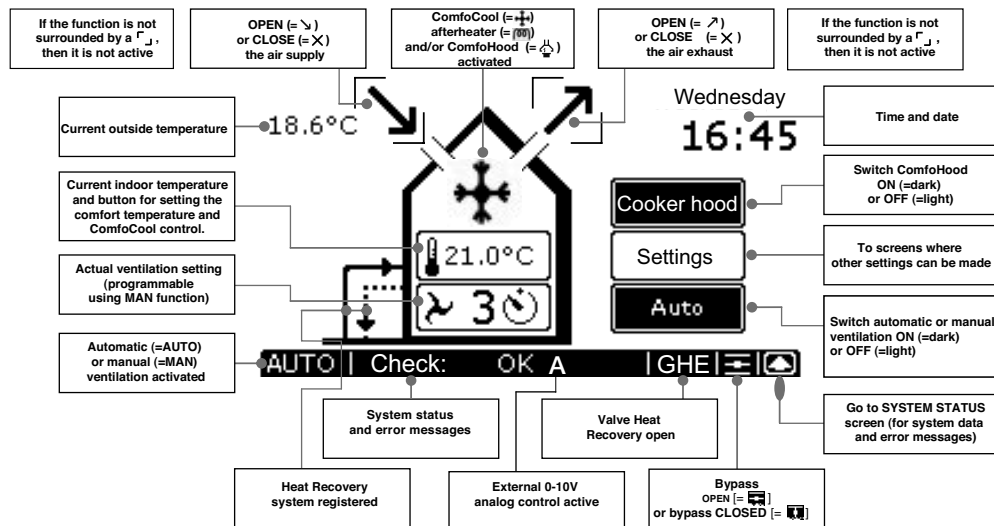
Safety instructions

Always comply with the safety regulations in this manual. If the safety regulations, warnings, comments and instructions are not complied with, this can lead to personal injury or damage to the CC Luxe.

- The CC Luxe may only be fitted, connected and commissioned by a registered installer.
- Installation of the CC Luxe must be carried out in accordance with the general and locally applicable construction, safety and installation instructions of the local council, electricity and water boards.
- Store the manual in the vicinity of the CC Luxe for its entire working life.

2. Use of the ComfoControl Luxe

The overview below summarizes the information that will be displayed on the CC Luxe.



The CC Luxe display is a touch screen. All settings can be accessed, adjusted and confirmed simply by touching the screen.

If a feature or device is not registered, the corresponding buttons and/or symbols will not be shown.

While the open fire programme is activated, or when an ComfoCool is registered, the supply and exhaust fan cannot be manually switched off.

If the CC Luxe is not operated for 30 seconds, it automatically returns to the main screen. Your settings will be saved.

The minimum and maximum time delay for the (ventilation) settings are preset in the software.

The CC Luxe is used for the following:

- Setting the language;
- Setting the screen;
- Setting the day and time;

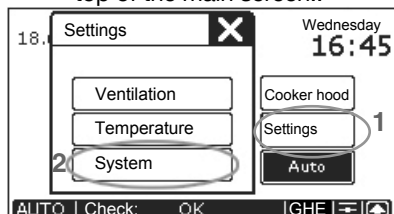
- Setting temperatures to be displayed.
- Reading and setting the ventilation volume;
- Switching the supply and exhaust fan on/off;
- Setting the comfort temperature;
- Switching the ComfoCool on/off (optional);
- Switching the ComfoHood on/off (optional);
- Setting a time delay for a number of ventilation settings;
- Setting a temperature correction;
- Setting a personal ventilation programme;
- Setting a personal temperature programme;
- Setting the P menus (only by the fitter).

A concise explanation of the above listing is given in the paragraphs below.

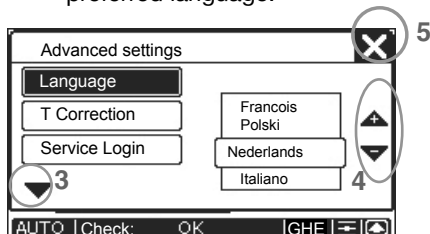
2.1 Set language

Several languages have been programmed in the CC Luxe. The preferred language can be set as follows:

1. Press "Settings".
 - A new menu will now appear on top of the main screen..



2. Press "System".
 - A settings screen appears.
3. Press "▼" to move to the second settings screen.
4. Use "▼" or "▲" to select your preferred language.

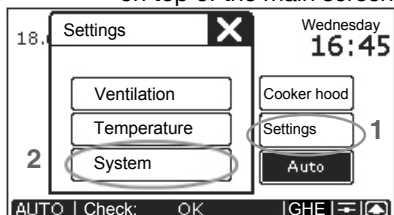


5. Press 'X' to return to the main screen.

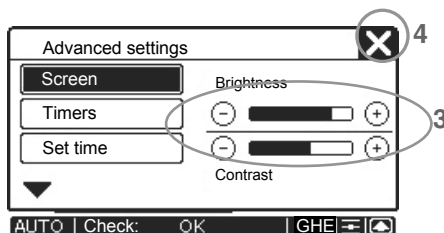
2.2 Screen settings

The preferred clarity and contrast can be set as follows:

1. Press "Settings".
 - A new menu will now appear on top of the main screen.



2. Press "System".
 - The settings screen for screen settings now appears.

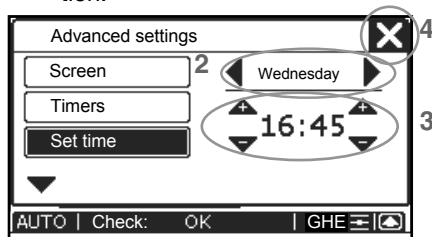


3. Set the preferred clarity and contrast.
 - The top "⊖": Reduces clarity.
 - The top "⊕": Increases clarity.
 - The bottom "⊖": Reduces contrast.
 - The bottom "⊕": Increases contrast.
4. Press 'X' to return to the main screen.

2.3 Setting the day and time

The day and time are shown in the top right-hand corner of the CC Luxe screen. The day and time can be set as follows:

1. Pressing on the day or the time will bring up the settings for that selection.



2. Set the preferred day using '◀' and '▶'.
3. Set the preferred time using '▲' and '▼'.
 - The left arrows are used for setting the hours.
 - The right arrows are used for setting the minutes.
4. Press 'X' to return to the main screen.

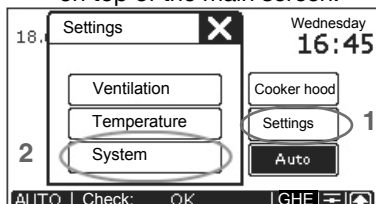
2.4 Displaying temperatures

The CC Luxe screen displays two temperatures:

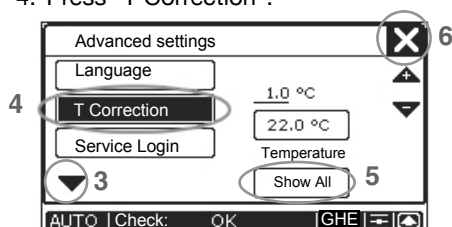
- The outside temperature or GHE temperature;
- The room temperature.

You can also opt not to display temperatures or to have only the room temperature displayed. This can be set as follows:

1. Press "Settings".
 - A new menu will now appear on top of the main screen.



2. Press "System".
 - A settings screen appears.
3. Press "▼" to move to the second settings screen.
4. Press "T Correction".



5. Press the button underneath the 'Temperature' text (at the bottom of the T Correction menu screen) until it displays the preferred setting.
 - This button can be set as follows:
 - o Show all: Both temperatures are visible.
 - o Indoor only: Only the room temperature is visible.
 - o Hide all: No temperatures are visible.
6. Press "X" to return to the main screen.

2.5 Reading and setting the ventilation volume

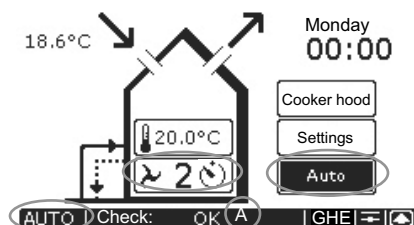
Reading the ventilation level

The current ventilation level, e.g. "2", will always be displayed in the small house on the CC Luxe. The ventilation unit regulates the required ventilation levels automatically in accordance with a preset ventilation programme. During automatic ventilation, the CC Luxe will display "AUTO" in the left-hand bottom corner, and the Auto button will appear dark.

Besides showing the programmed ventilation setting, the CC Luxe also displays whether a temporary control system (such as a temperature sensor or a bathroom switch) is overriding the ventilation setting.

In the event a required ventilation setting is being overridden by a time delay (such as the time delay of a bathroom switch), a '🕒' appears after the ventilation setting.

In the event a required ventilation setting is being overridden by a signal from a sensor (such as a CO2 sensor), an 'A' is displayed in the status bar of the CC Luxe.



Setting the ventilation levels

The ventilation level can also be set manually by setting this higher or lower. A total of 4 ventilation settings can be set. These are:

- Absent → Setting.
 - Use when absent.

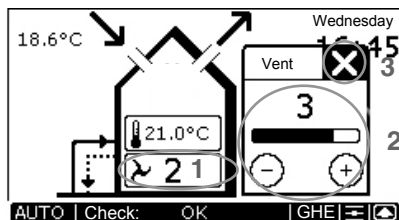
 **At level 1, the house is ventilated using the minimum prescribed ventilation volume.**

- Level 1 → Low.
 - Use in the event of low ventilation need.
- Level 2 → Normal.
 - Use in the event of normal ventilation need.
- Setting 3 → High.
 - Use this position during cooking, showering and when additional ventilation is needed.
- Setting 3  → Temporarily High.
 - Use this position during cooking, showering and when extra ventilation is briefly required.

 **The ventilation unit will switch to the highest ventilation position set in the house unless overruled by an automated software programme.**

The different ventilation settings can be manually set as follows:

1. Press the current ventilation setting.
 - A new settings screen will now appear on top of the main screen.
2. Set the preferred ventilation setting using '⊕' and '⊖'.
3. Press 'X' to return to the main screen.
 - The selected ventilation setting will appear in the small house on the CC Luxe.



Manual ventilation

During manual ventilation, the CC Luxe will not display "AUTO" but "MAN", and the Auto button will appear light.

4. Press "Auto" to return to automatic ventilation.

Temporary high setting

Once the programmed time delay is complete, the ventilation unit automatically switches back to the former ventilation setting. The time delay can be deactivated earlier by selecting a new ventilation setting.

2.6. Switching supply and exhaust fan on/off

 **Bear in mind that switching off the supply or exhaust fan will temporarily imbalance your dwelling's ventilation system.**

 **As soon as the supply and/or exhaust fan is switched on or off manually, the CC Luxe will automatically switch to manual modes.**

 **The supply and/or exhaust fan can be switched on/off manually only when shown in brackets.**

The supply and exhaust fan can be switched off as follows:

- Press '↘' to switch off the supply fan.
 - A 'X' will now appear instead of the arrow.

- Press '↖' to switch off the exhaust fan.
 - A 'X' will now appear instead of the arrow.

The supply and/or exhaust cannot be manually switched off in, among others, the following cases:

- The open fire programme is activated: Neither the supply nor exhaust can be switched off manually.
- The ComfoHood is active: Supply cannot be switched off manually.

The supply and exhaust fan can be switched on as follows:

- Press the left 'X' to switch on the supply fan.
 - A '↖' will again appear instead of the cross.
- Press the right 'X' to switch on the exhaust fan.
 - A '↗' will again appear instead of the cross.

2.7. Comfort temperature settings

The comfort temperature can be set to the required indoor temperature. Based on this temperature, the ventilation unit will then automatically switch to free cooling using the bypass if required.



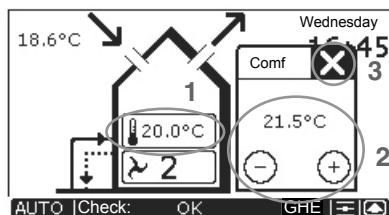
It is best to set the comfort temperature to the same temperature as the room thermostat (of the central heating system).

This comfort temperature can be set as follows:

1. Press the current room temperature.
 - A new settings screen will now appear on top of the main screen.
2. Set the preferred comfort tem-

perature using '⊕' and '⊖'.

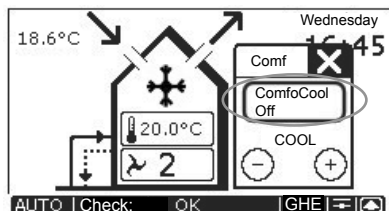
3. Press 'X' to return to the main screen.



2.8 Switching the ComfoCool on/off (optional)

If an ComfoCool has been fitted, an additional button will appear above the comfort temperature. With this button you can select the following ComfoCool settings:

- ComfoCool Off: The ComfoCool will never switch on, regardless of the temperature.
- ComfoCool Auto: The ComfoCool will switch on when the comfort temperature is lower than the room temperature.



The possible temperature setting for the comfort temperature is reduced further between 18°C and 24°C. You can now also select 'COOL' or 'WARM'.

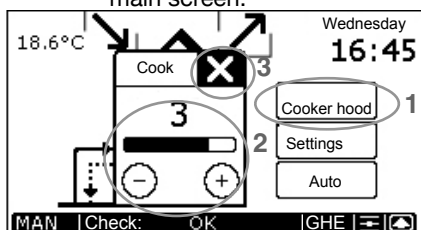
- COOL: The ComfoCool will cool continuously regardless of the comfort temperature.
 - Use during the winter, when active cooling with the ComfoCool is preferred, or if you prefer a room temperature below 18°C.

- **WARM:** The ComfoCool will never switch on AND the bypass will remain closed. The system will not attempt any other cooling method.
- Use when the heating is set high and you want a room temperature above 24°C.

2.9 Switching the ComfoHood on/off (optional)

If an ComfoHood has been fitted which has been electrically connected to the ventilation system, the main screen will display an extra button. This button allows you to operate the ComfoHood. The ComfoHood can be switched on as follows:

1. Press "Cooker hood".
 - A new settings screen will now appear on top of the main screen.



2. Set the preferred ventilation setting using '+' and '-'.
3. Press 'X' to return to the main screen.
 - A "🏠" will appear in the small house on the CC Luxe and the ComfoHood button appears dark.

If the ComfoHood is running, the programmed ventilation setting is displayed in the ComfoHood symbol:

- "🏠" for ComfoHood ventilation setting 1.
- "🏠" for ComfoHood ventilation setting 2.
- "🏠" for ComfoHood ventilation setting 3.

The ComfoHood can be switched off as follows:

4. Press "Cooker hood".
 - The "🏠" disappears and the ComfoHood button appears light again.



If a time delay has been programmed for the ComfoHood, then the ventilation unit will only switch to the normal ventilation setting once the time delay has run its course.

During the time delay, the "🏠" symbol will remain and the "🕒" will appear after the ventilation setting.



The time delay can be deactivated earlier by selecting a new ventilation setting.

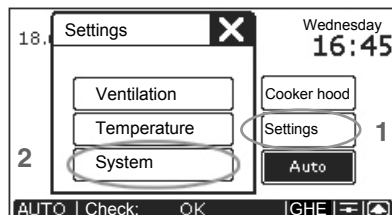
2.10 Time delay settings

The following time delays can be set on the CC Luxe:

- Time delay for the bathroom off switch;
- Time delay for the ComfoHood off switch;
- Time before the "DIRTY FILTER" message appears.

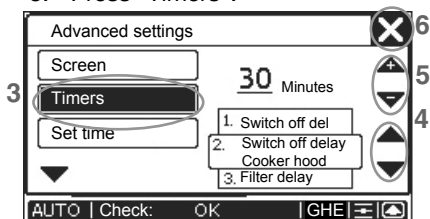
The time delays can be set as follows:

1. Press "Settings".
 - A new menu will now appear on top of the main screen.



2. Press "System".
 - A settings screen appears.

3. Press "Timers".



4. Select the time delay using '▼' and '▲'.

- The selected time delay is displayed in the framed field immediately next to the selection arrows.

5. Set the preferred time delay using '▲' and '▼'.

- The selected time delay is displayed immediately next to the selection arrows.

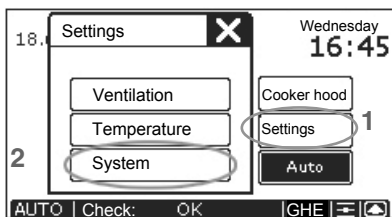
6. Press 'X' to return to the main screen.

2.11 Temperature correction settings

It is possible to let the displayed room temperature on the main screen of the CC Luxe differ (slightly) from the actual temperature measured. This makes it possible to set the CC Luxe in such a way that it displays the same temperature as the room thermostat. This temperature difference can be set as follows:

1. Press "Settings".

- A new menu will now appear on top of the main screen.

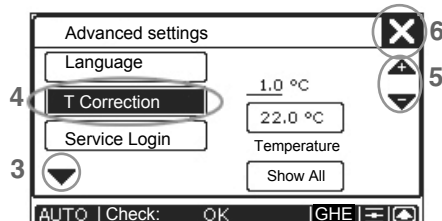


2. Press "System".

- A settings screen appears.

3. Press "▼" to move to the second settings screen.

4. Press "T Correction".



5. Set the preferred deviation using '▲' and '▼'.

- The top temperature shows the selected deviation in °C.
- The bottom temperature shows the temperature in °C as displayed on the main screen.

6. Press 'X' to return to the main screen.

2.12 Ventilation programme settings



The selected ventilation programme only works if the CC Luxe has been set to AUTO modes.

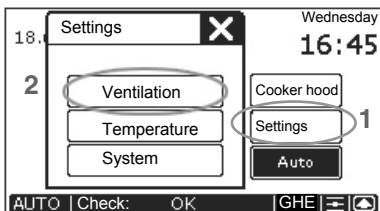
The unit is factory set at a standard ventilation level (setting 2) in its ventilation programme.

If so desired, the standard ventilation programme can be adjusted in accordance with personal ventilation need. Examples include weekday and weekend programmes.

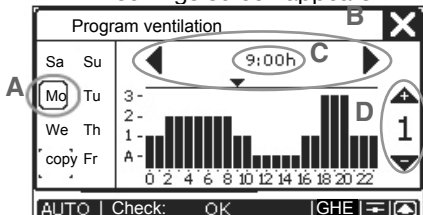
A ventilation programme can be set as follows:

1. Press "Settings".

- A new menu will now appear on top of the main screen.

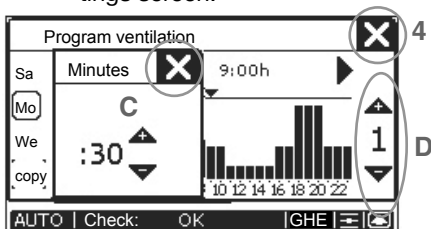


2. Press "Ventilation".
 - A settings screen appears.



3. Programme the preferred ventilation programme.

- A. Select the day to be programmed.
 - "Mon", "Tue", "Wed", "Thu", "Fri", "Sat" or "Sun".
 - The selected day is framed.
- B. Set the preferred start time using '◀' and '▶'.
- C. Set the preferred start time in minutes:
 - Press on the selected time.
 - A new menu will now appear on top of the settings screen.
 - Set the preferred minutes using '▲' and '▼'.
 - Press '✕' to return to the settings screen.



- D. Set the preferred ventilation setting using '▲' and '▼'.
 - 1, 2 or 3.
- E. Programme the next day, if so desired.

- To that end, repeat steps a to d.
4. Press '✕' to return to the main screen.



If the minutes settings screen is open, it must be closed first before the ventilation settings menu can be closed with ✕.

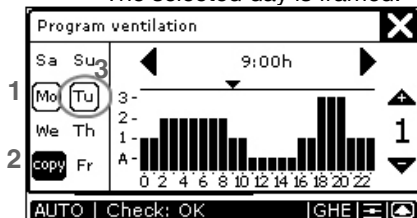


Selecting factory reset will reload the default ventilation programme (setting 2).

Copying ventilation programme

The "COPY" button makes it possible to copy a selected day to another day. This can be done as follows:

1. Select the day to be copied.
 - The selected day is framed.
2. Press "COPY".
 - COPY will appear dark.
3. Select the day to which the copy must be sent.
 - The selected day is framed.



2.13 Temperature programme settings

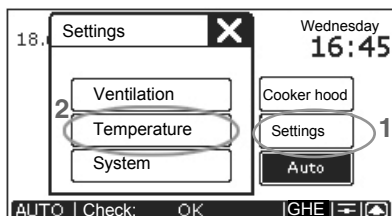


The selected temperature programme only works if the CC Luxe has been set to AUTO modes.

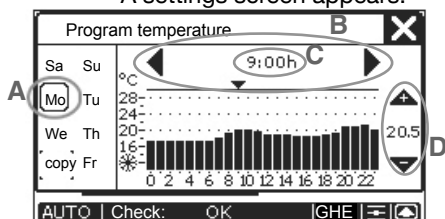
Ex-factory the ventilation unit has a standard comfort temperature (20°C) in its temperature programme. If so desired, the standard temperature programme can be adjusted in accordance with personal temperature need. Examples include weekday and weekend programmes.

A ventilation programme can be set as follows:

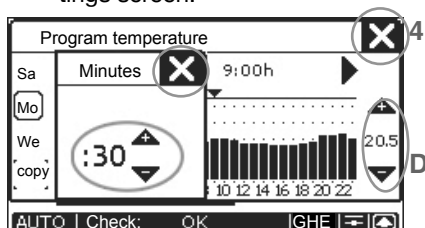
1. Press "Settings".
 - A new menu will now appear on top of the main screen.



2. Press "Temperature".
 - A settings screen appears.



3. Programme the preferred temperature programme.
 - A. Select the day to be programmed.
 - "Mon", "Tue", "Wed", "Thu", "Fri", "Sat" or "Sun".
 - The selected day is framed.
 - B. Set the preferred start time using '◀' and '▶'.
 - Press on the selected time.
 - A new menu will now appear on top of the settings screen.
 - Set the preferred minutes using '▲' and '▼'.
 - Press 'X' to return to the settings screen.



- D. Set the preferred temperature using '▲' and '▼'.
 - 12 - 28 °C.
- E. Programme the next day, if so desired.
 - To that end, repeat steps a to d.
4. Press 'X' to return to the main screen.



If the minutes settings screen is open, it must be closed first before the temperature settings menu can be closed with X.

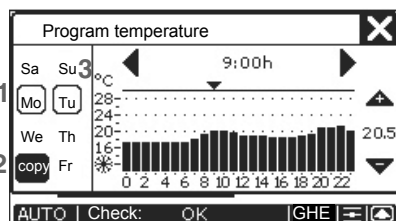


Selecting factory reset will reload the default comfort temperature (20°C).

Copying temperature programme

The "COPY" button makes it possible to copy a selected day to another day. This can be done as follows:

1. Select the day to be copied.
 - The selected day is framed.
2. Press "COPY".
 - COPY will appear dark.
3. Select the day to which the copy must be sent.
 - The selected day is framed.



2.14 Service login

The Service Login is intended especially for the fitter, enabling him to set the system's P-menus. This feature is protected by a Login and cannot be accessed by the user.

3. Warranty and liability

Warranty conditions

The CC Luxe is covered by a manufacturer's warranty for a period of 24 months after fitting up to a maximum of 30 months after the date of manufacture. Warranty claims may only be submitted for material faults and/or construction faults arising during the warranty period. In the case of a warranty claim, the CC Luxe must not be dismantled without written permission from the manufacturer. Spare parts are only covered by guarantee, if they were supplied by the manufacturer and have been installed by an approved installer.

The warranty becomes invalid if:

- The guarantee period has elapsed;
- Parts are used which were not supplied by the manufacturer;
- Non-authorised changes or modifications have been made to the unit.

Liability

The CC Luxe is designed and manufactured for use with a balanced ventilation system with heat recovery. Any other application is seen as inappropriate use and can result in damage to the CC Luxe or personal injury, for which the manufacturer cannot be held liable.

The manufacturer is not liable for any damage originating from:

- Non-compliance with the safety, operating and maintenance instructions in this manual;
- The use of components not supplied or recommended by the manufacturer. The responsibility for the use of such components lies entirely with the fitter.
- Normal wear and tear.

4. End of useful life

Consult with the supplier about what should be done with the CC Luxe at the end of its useful life. If the CC Luxe cannot be returned to the supplier, avoid disposing of it with the domestic waste, and ask your local council about the options for recycling the components or processing the materials in an environmentally friendly manner.

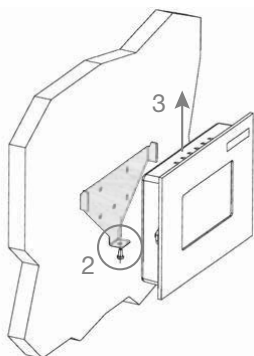
5. Maintenance

The CC Luxe does not require maintenance. However, the ventilation unit controlled by the CC Luxe does require periodic maintenance. The maintenance required by the ventilation unit is stipulated in the ventilation unit's user manual. A copy of this manual is available from the supplier of your ventilation unit.

Demounting

If you need to demount the CC Luxe, for instance for painting purposes, then follow the steps below:

1. Disconnect the ventilation unit from its power supply.
2. Loosen the bottom of the CC Luxe with a screw.
3. Slide the CC Luxe off its bracket (up).
4. Mark the location of the connectors.
5. Remove the marked connectors and protect them against dirt.



Assembly

To remount the CC Luxe front section, follow the steps below:

5. Fit the marked connectors in the correct locations.
6. Slide the CC Luxe onto the mounting bracket.
7. Fasten the bottom of the CC Luxe with a screw.
8. Reconnect the power to the ventilation unit.

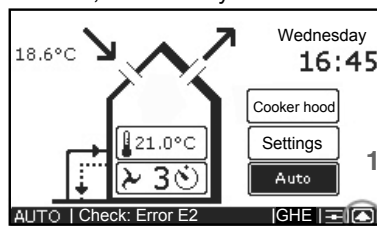
6. Malfunctions

Certain system information can be displayed on the CC Luxe:

- Error messages.
- Warning to clean or replace the filters.
- Information on the status of your ventilation and/or cooling system.

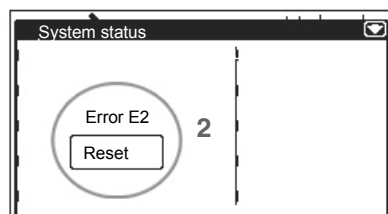
In the event of a malfunction, the CC Luxe will display the corresponding code.

The CC Luxe display will show an 'A' or an 'E', followed by a number.



In the event of a malfunction, reset as follows:

1. Press “” to go to “SYSTEM STATUS”.
2. Press “” to delete the error message, for example “ERROR E2”.



Multiple malfunctions will be displayed as a list.



Multiple malfunctions will be displayed in the “SYSTEM STATUS” screen. Only “ERROR E2” is currently displayed.

Filter warning on the CC Luxe

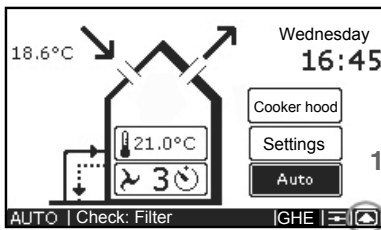
If the ventilation unit's filters require replacement, then the "FILTERS - REPLACE FILTERS" warning appears on the CC Luxe display.



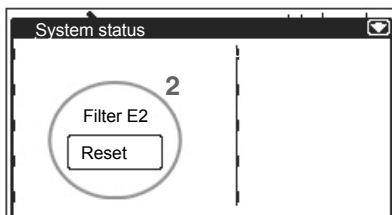
To replace (or clean) any filters, please refer to your ventilation system's user manual.

The filter warning can be reset as follows:

1. Press "[Menu]" to go to "system status".



2. Press "[Reset]" to delete the "FILTERS - REPLACE FILTERS" warning.



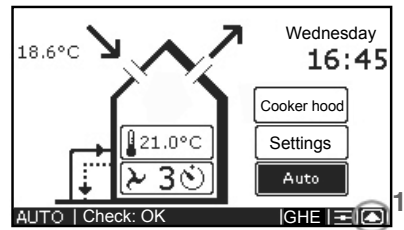
Status information on the CC Luxe

In the absence of error message, you will see:

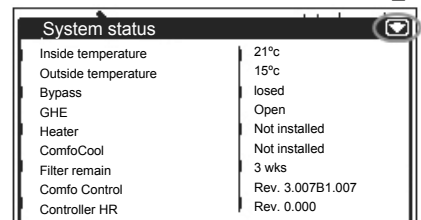
- "CHECK: OK" on the screen of the CC Luxe.

Information on the status of your ventilation and/or cooling system can then be accessed. To that end, follow these steps:

1. Press "[Menu]" to go to "system status".



The "SYSTEM STATUS" screen displays all the system data on the CC Luxe.



2. Press "[Menu]" to return to the main screen.

What to do in the event of a malfunction

When an malfunction occurs, please contact the fitter.

- Make a note of your ventilation system type.
- Make a note of any malfunction codes on the CC Luxe display.

The system should remain connected to its power supply unless the ventilation unit requires taking out of service due to a serious malfunction or for filter cleaning/replacement or any other compelling reasons.

When the unit is unplugged, the dwelling will no longer benefit from mechanical ventilation, and this can lead to problems with damp and mould. Long-term deactivation of the ventilation unit must therefore be prevented.

Meaning of the error messages

Code	Description
A0	NTC sensor Tge is faulty. (= Temperature of the outside air for base exchanger)
A1	NTC sensor T1 is faulty. (= Temperature of the intake air)
A2	NTC sensor T2 is faulty. (= Temperature of the supply air)
A3	NTC sensor T3 is faulty. (= Temperature of the extract air)
A4	NTC sensor T4 is faulty. (= Temperature of the exhaust air)
A5	Malfunction in the bypass motor.
A6	Malfunction in the motor of the preheater element
A7	Preheater element not heating sufficiently.
A8	Preheater element becomes too hot.
A10	NTC sensor Tch is faulty. (= Temperature in the Comfo-Hood)
A11	NTC sensor Tah is faulty. (= Temperature of the reheater)
E1	Extract fan not rotating.
E2	Supply fan not rotating.
E3	Temperature sensor Comfo-Hood too high.
E4	The ventilation unit has been switched off by external contact
EA1	Enthalpy sensor measures excessively high Relative Humidity (RH) values.
EA2	The ventilation unit is not communicating with the enthalpy sensor.

Code	Description
EA15	The ventilation unit is not communicating with the CC Luxe.
EA16	CC Luxe is not communicating with the ComfoCool
Filter	Filter is dirty
C1	Condenser of the ComfoCool becomes too hot.
C2	Compressor of the ComfoCool is faulty.
C3	NTC sensor Tcon of the ComfoCool is faulty. (= Temperature of the condenser)
C4	NTC sensor Tin of the ComfoCool is faulty. (= Temperature of the supply air)

Alle Rechte vorbehalten.

Die Zusammenstellung dieser Anleitung erfolgte mit größter Sorgfalt. Dennoch haftet der Herausgeber nicht für Schäden aufgrund von fehlenden oder nicht korrekten Angaben in dieser Anleitung.

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG

1. Einleitung und Sicherheit	1
2. Bedienung der ComfoControl Luxe.	2
2.1 Sprache einstellen	3
2.2. Display einstellen	3
2.3. Tag und Uhrzeit einstellen	4
2.4. Temperaturen anzeigen	4
2.5. Belüftungsstufe ablesen und einstellen	4
2.6 Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten	6
2.7 Komforttemperatur einstellen.....	6
2.8 ComfoCool ein- und ausschalten (Option).....	7
2.9 Dunstabzugshaube ein- oder ausschalten (Option).....	7
2.10. Zeitverzögerung einstellen	8
2.11 Temperaturkorrektur vornehmen.....	9
2.12. Belüftungsprogramm einstellen	9
2.13. Temperaturprogramm einstellen	10
2.14. Service Login.....	12
5. Garantie und Haftung.....	12
4. Entsorgung	12
5. Wartung.....	13
6. Störungen	13

Vorwort



Lesen Sie sich die Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch.

Diese Anleitung enthält alle Informationen, die zu einer sicheren und optimalen Bedienung und Wartung des ComfoControl Luxe beitragen. Das Gerät wird permanent weiterentwickelt und verbessert. Dadurch kann Ihr ComfoControl Luxe ein wenig von den Beschreibungen dieser Anleitung abweichen. Diese Anleitung basiert auf der Softwareversion 3.07.

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung kommen die folgenden Symbole vor:



Achtung.

Fragen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an den Hersteller. Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

1. Einleitung

*Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer
ComfoControl Luxe
Wir wünschen Ihnen viel Komfort.*

Wozu dient diese Einheit?

Mit dem ComfoControl Luxe (im Folgenden CC Luxe genannt) können Systeme zur kontrollierten Lüftung mit Wärmerückgewinnung auf einfache und komfortable Weise bedient werden. Die CC Luxe wird in der Regel im Wohnzimmer an der Wand angebracht. Die CC Luxe zeigt alle wichtigen Informationen über das Lüftungsgerät an. In der Bedienungsanleitung des Lüftungsgerätes können Sie mehr über die richtige Lüftung und die Funktion der Belüftungseinheit lesen. Eine Kopie dieser Anleitung ist beim Lieferanten des Lüftungsgerätes erhältlich.

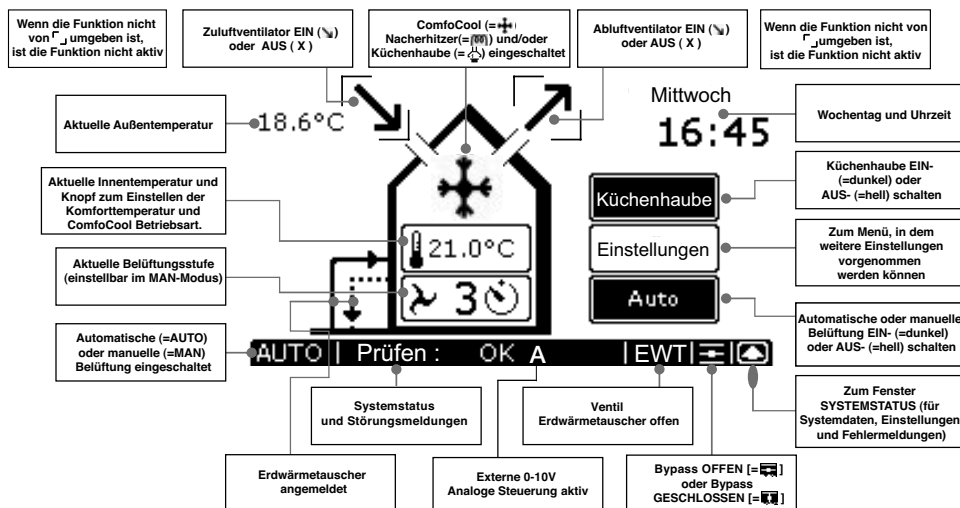
Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie jederzeit die Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, Warnungen, Hinweise und Anweisungen kann zu Personenschäden oder Schäden an der CC Luxe führen.

- Nur ein anerkannter Installateur ist berechtigt, die CC Luxe zu montieren, zu installieren und in Betrieb zu nehmen.
- Die Installation des CC Luxe ist gemäß den allgemeinen vor Ort geltenden Bau-, Sicherheits- und Installationsvorschriften der entsprechenden Gemeinde oder des Wasser- und Elektrizitätswerks vorzunehmen.
- Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer der CC Luxe in der Nähe des Geräts auf.

2. Benutzung der ComfoControl Luxe

In der nachstehenden Übersicht wird kurz beschrieben, welche Angaben auf dem CC Luxe abgelesen werden können.



Die Bedieneinheit CC Luxe verfügt über einen Touchscreen. Alle Einstellungen lassen sich durch Berührung mit dem Finger aufrufen, vornehmen und bestätigen.

Wenn eine Funktion oder ein Gerät nicht angemeldet ist, werden die entsprechenden Tasten und/oder Symbole nicht angezeigt.

Solange die Kaminregelung aktiviert oder ein ComfoCool angemeldet ist, können der Zu- und Abluftventilator nicht von Hand ausgeschaltet werden.

Wenn die CC Luxe 30 Sekunden lang nicht bedient wird, kehrt diese automatisch zum Hauptfenster zurück. Vorgenommene Einstellungen werden dabei gespeichert.

Die Mindest- und Höchstwerte für die Zeitverzögerung der (Belüftungs)regelungen sind in der Software festgelegt.

Mit der CC Luxe haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Einstellen der Sprache;
- Einstellen des Displays;
- Einstellen von Tag und Uhrzeit;
- Einstellen der anzuzeigenden Temperaturen;
- Einstellen und Ablesen der Belüftungsstufe;
- Ein- und Ausschalten des Zu- und Abluftventilators;
- Einstellen der Komforttemperatur;
- Ein- und Ausschalten der Kühleinheit ComfoCool (Option);
- Ein- und Ausschalten der Dunstabzugshaube ComfoHood (Option);
- Einstellen von Ein- und Ausschaltverzögerungen bei verschiedenen Stoßlüftungsfunktionen;

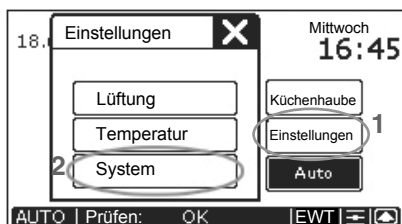
- Einstellen einer Adaption der Raumtemperatur;
- Einstellen eines eigenen Zeitprogramms für Belüftungsstufen;
- Einstellen eines eigenen Temperaturprogramms;
- Einstellen der P-Menüs (nur durch den Installateur).

In den folgenden Abschnitten werden diese Funktionen kurz näher erläutert.

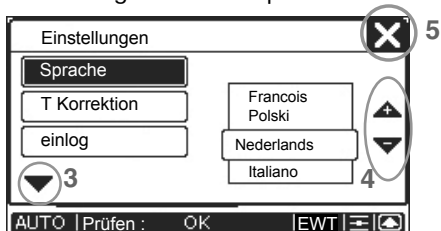
2.1 Sprache einstellen

In der CC Luxe sind mehrere Sprachen wählbar. Die gewünschte Sprache kann wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



2. Drücken Sie auf „System“.
 - Es erscheint nun ein Einstellungsfenster.
3. Drücken Sie auf „▼“, um zum zweiten Einstellungsfenster zu gelangen.
4. Wählen Sie mit „▼“ oder „▲“ die gewünschte Sprache.

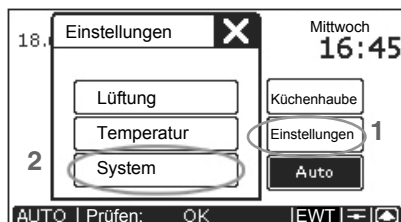


5. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

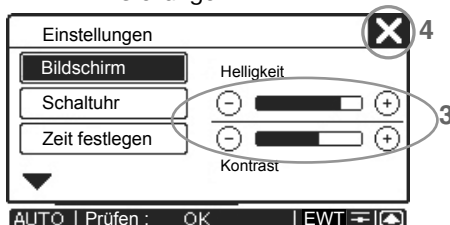
2.2 Display einstellen

Die gewünschte Helligkeit und der Kontrast können wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



2. Drücken Sie auf „System“.
 - Nun erscheint das Einstellungsfenster für Displayeinstellungen.

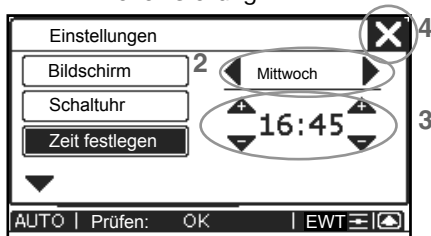


3. Stellen Sie die gewünschte Helligkeit und den gewünschten Kontrast ein.
 - Das obere „○“: Verringern Sie die Helligkeit.
 - Das obere „+“: Erhöhen Sie die Helligkeit.
 - Das untere „○“: Verringern Sie den Kontrast.
 - Das untere „+“: Erhöhen Sie den Kontrast.
4. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

2.3 Tag und Uhrzeit einstellen

Rechts oben im CC Luxe-Displays werden der Tag und die Uhrzeit angezeigt. Tag und Uhrzeit können wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf die „Tag und Uhrzeit“ Anzeige, z.B.: Mittwoch 16:45.
 - Nun erscheint das Einstellungsfenster für die Uhrzeiteinstellung.



2. Stellen Sie den gewünschten Tag mit „◀“ und „▶“ ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit mit „▲“ und „▼“ ein.
 - Die linken Pfeile dienen zum Einstellen der Stunden.
 - Die rechten Pfeile dienen zum Einstellen der Minuten.
4. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

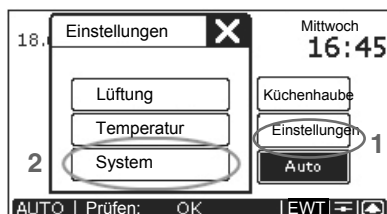
2.4 Temperaturen anzeigen

Auf dem Display der CC Luxe werden zwei Temperaturen angezeigt:

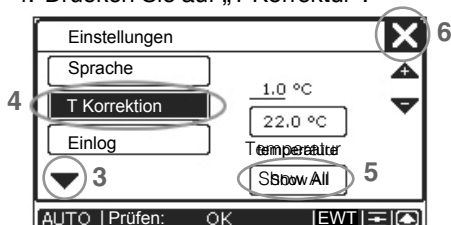
- Die Außentemperatur oder EWT-Temperatur;
- Die Innentemperatur

Es ist auch möglich, keine Temperaturen oder nur die Innentemperatur anzeigen zu lassen. Das kann wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



2. Drücken Sie auf „System“.
 - Es erscheint nun ein Einstellungsfenster.
3. Drücken Sie auf „▼“, um zum zweiten Einstellungsfenster zu gelangen.
4. Drücken Sie auf „T-Korrektur“.



5. Drücken Sie auf die Taste, die sich unter dem Text „Temperatur“ befindet (unten im Display des T-Korrektur-Menüs) bis dieser die gewünschte Einstellung anzeigt.
 - Diese Taste kann wie folgt eingestellt werden:
 - o Show all: Beide Temperaturen sind sichtbar.
 - o Indoor only: Nur die Innentemperatur ist sichtbar.
 - o Hide all: Alle Temperaturen sind unsichtbar.
6. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

2.5 Belüftungsstufe ablesen und einstellen

Belüftungsstufe ablesen

Die aktuelle Belüftungsstufe, beispielsweise „2“, wird serienmäßig im „Häuschen“ auf der CC Luxe angezeigt. Das Lüftungsgerät wird die benötigte Belüftungsstufe normalerweise automatisch gemäß dem vorab

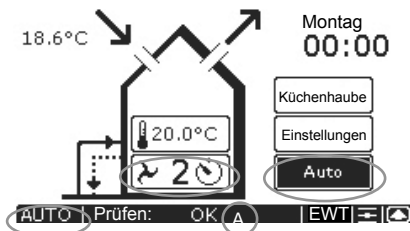
eingestellten Belüftungsprogramm regeln. Während des Automatikmodus wird „AUTO“ unten links auf der CC Luxe sichtbar und die Taste „Auto“ wird dunkel sein.

Neben der eingestellten Belüftungsstufe lässt sich auf der CC Luxe auch ablesen, ob eine vorübergehende Steuerung (wie z. B. ein Temperatursensor oder Badezimmerschalter) zu einer Abweichung der gewünschten Belüftungsstufe führt.

Im Falle einer Abweichung der gewünschten Belüftungsstufe durch eine eingeschaltete Zeitverzögerung (wie die Ausschaltverzögerung eines Badezimmerschalters) erscheint

„☹“ hinter der Belüftungsstufe.

Im Falle einer Abweichung der gewünschten Belüftungsstufe durch ein Sensorsignal (wie ein CO₂-Sensor) erscheint ein „A“ in der Statusleiste der CC Luxe.



Belüftungsstufe einstellen

Die Belüftungsstufe kann auch manuell eingestellt werden. Damit wird sie erhöht oder gesenkt. Sie haben dabei die Wahl aus 4 Belüftungsstufen. Und zwar:

- Stufe -> Abwesend.
 - Verwendung bei Abwesenheit.

In Stufe „“ wird die Wohnung mit dem vorgeschriebenen Mindestmaß belüftet.*

- Stufe 1 → Reduzierte Luftmenge.
 - Verwendung bei einem geringen Belüftungsbedarf.
- Stufe 2 → Nennlüftung.
 - Verwendung bei einem normalen Belüftungsbedarf.
- Stufe 3 → Intensivlüftung.
 - Verwenden Sie diese Stufe beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung erwünscht ist.
- Stufe 3 → Vorübergehend höchste Belüftung.
 - Verwenden Sie diese Stufe beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung für einen kurzen Zeitraum erwünscht ist.

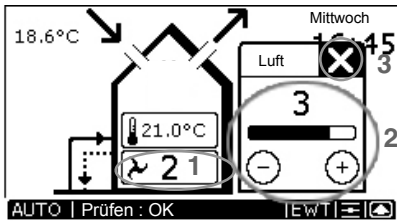


Wenn Sie das ComfoAir mit mehreren Eingängen betreiben, richtet sich das Gerät nach dem höchsten Stufe, wenn nicht eine automatische Softwareregelung eine andere Einstellung vorgibt.

Die verschiedenen Belüftungsstufen können manuell wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf die aktuelle Belüftungsstufe.
 - Es erscheint nun ein neues Einstellungsfenster vor dem Hauptfenster.
2. Stellen Sie die gewünschte Belüftungsstufe mit „+“ und „-“ ein.
3. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.
 - Die gewählte Belüftungsstufe erscheint nun im „Häuschen“ auf der CC Luxe.

* Beispiel auf dem Deutsch-Standard DIN 1946-6 Lüftung zum Feuchteschutz



Manuelle Belüftung

Während der manuellen Belüftung wird kein „AUTO“, sondern „MAN“ auf der CC Luxe sichtbar und die Taste „Auto“ wird hell sein.

4. Drücken Sie auf „Auto“, um wieder die automatische Belüftung einzustellen.

Vorübergehend höchste Stufe

Nach der eingeschalteten Zeitverzögerung schaltet sich die Belüftungseinheit automatisch wieder in die vorige Belüftungsstufe zurück. Die Ausschaltverzögerung kann über manuelle Wahl der Belüftungsstufe vorzeitig beendet werden.

2.6. Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten



Beachten Sie bitte, dass Sie durch Ausschalten des Zu- oder Abluftventilators vorübergehend keine bilanzierten Volumenstrom in Ihrer Wohnung haben.



Sobald der Zu- und/oder Abluftventilator manuell ein- oder ausgeschaltet wird, wird der CC Luxe automatisch in die manuellen Betriebsarten schalten.



Der Zu- und Abluftventilator können nur manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden, wenn er zwischen rechteckigen Klammern steht.

Der Zu- und Abluftventilator können wie folgt ausgeschaltet werden:

- Drücken Sie auf „“, um den Zu- und Abluftventilator auszuschalten.

- Es erscheint nun ein „“ anstelle des Pfeils.

- Drücken Sie auf „“, um den Abluftventilator auszuschalten.

- Es erscheint nun ein „“ anstelle des Pfeils.

In u.a. den folgenden Situationen kann die Zu- und/oder Abluft nicht manuell ausgeschaltet werden.

- Die Kaminregelung ist aktiviert: Zu- und Abluft können nicht manuell ausgeschaltet werden.
- Die Dunstabzugshaube ist aktiviert: Die Abluft kann nicht manuell ausgeschaltet werden.

Der Zu- und Abluftventilator können wie folgt eingeschaltet werden:

- Drücken Sie auf das linke „““, um den Zuluftventilator einzuschalten.

- Es erscheint nun wieder ein „“ anstelle des Kreuzes.

- Drücken Sie auf das rechte „““, um den Abluftventilator einzuschalten.

- Es erscheint nun wieder ein „“ anstelle des Kreuzes.

2.7. Komforttemperatur einstellen

Die Komforttemperatur kann auf die gewünschte Innentemperatur eingestellt werden. Das Lüftungsgerät wird anhand dieser Temperatur bestimmen, ob freie Kühlung mit Hilfe des Bypasses gewünscht wird.

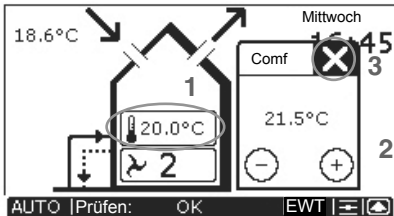


Die Komforttemperatur kann am besten auf die gleiche Temperatur wie der Raumthermostat der Zentralheizung eingestellt werden.

Die Komforttemperatur kann wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf die aktuelle Innentemperatur.

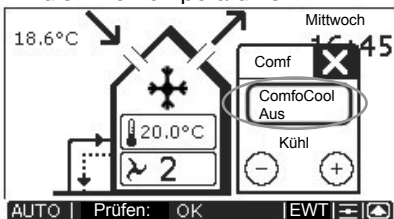
- Es erscheint nun ein neues Einstellungsfenster vor dem Hauptfenster.
- 2. Stellen Sie die gewünschte Komforttemperatur mit „+“ und „-“ ein.
- 3. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.



2.8 ComfoCool ein- und ausschalten (Option)

Bei installiertem ComfoCool wird sich über der Komforttemperatur eine zusätzliche Taste befinden. Mit dieser Taste kann der ComfoCool in die folgenden Stufen geschaltet werden:

- ComfoCool Aus: Der ComfoCool ist permanent ausgeschaltet. Es findet keine Kühlung statt
- ComfoCool Auto: Der ComfoCool wird eingeschaltet, wenn die Komforttemperatur niedriger als die Innentemperatur ist.



Die mögliche Temperatureinstellung für die Komforttemperatur wird nun zusätzlich zwischen 18 °C und 24 °C gehalten. Darüber hinaus können jetzt auch „KÜHL“ und „WARM“ eingestellt werden.

- KÜHL: ComfoCool kühlt permanent ungeachtet der Komforttemperatur.
- Zu verwenden im Winter, wenn

aktive Kühlung mit dem ComfoCool oder eine niedrigere Temperatur als 18 °C in der Wohnung gewünscht wird.

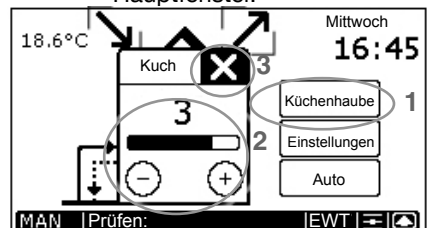
- WARM: Der ComfoCool wird sich niemals einschalten UND der Bypass wird geschlossen bleiben. Das System wird in keiner Weise versuchen die Umgebung zu kühlen.

- Zu verwenden, wenn die Heizung hoch steht und eine höhere Temperatur als 24 °C in der Wohnung gewünscht wird.

2.9 Dunstabzugshaube ein- und ausschalten (Option)

Bei vorhandener Dunstabzugshaube, die elektrisch an das Belüftungssystem angeschlossen ist, wird sich im Hauptfenster eine zusätzliche Taste befinden. Mit dieser Taste kann die Dunstabzugshaube bedient werden. Die Dunstabzugshaube kann wie folgt eingeschaltet werden:

1. Klicken Sie auf die Taste „Dunstabzugshaube“.
- Es erscheint nun ein neues Einstellungsfenster vor dem Hauptfenster.



2. Stellen Sie die gewünschte Belüftungsstufe mit „+“ und „-“ ein.
3. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

- Es erscheint nun ein „Häuschen“ auf dem CC Luxe und die Taste Dunstabzugshaube ist dunkel.

Bei eingeschalteter Dunstabzugshaube wird die eingestellte Belüftungsstufe der Dunstabzugshaube im Symbol der Dunstabzugshaube angezeigt:

-  für Belüftungsstufe 1 der Dunstabzugshaube.
-  für Belüftungsstufe 2 der Dunstabzugshaube.
-  für Belüftungsstufe 3 der Dunstabzugshaube.

Die Dunstabzugshaube kann wie folgt ausgeschaltet werden:

4. Klicken Sie auf die Taste „Dunstabzugshaube“.
 - Das  verschwindet wieder und die Taste „Dunstabzugshaube“ wird wieder hell.



Wenn für die Dunstabzugshaube eine Ausschaltverzögerung eingestellt wurde, wird die Belüftungseinheit erst am Ende der Ausschaltverzögerung zur normalen Belüftungsstufe zurückschalten.

Während der Ausschaltverzögerung wird das Symbol  stehen bleiben und das Symbol  hinter der Belüftungsstufe erscheinen.



Die Zeitverzögerung kann frühzeitig ausgeschaltet werden, indem eine neue Belüftungsstufe eingestellt wird.

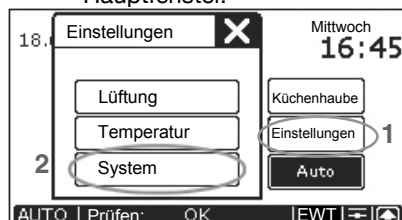
2.10 Zeitverzögerung einstellen

Auf dem CC Luxe können die folgenden Zeitverzögerungen eingestellt werden:

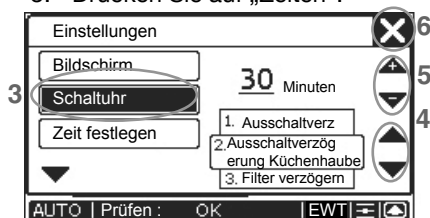
- Ausschaltverzögerung des ¹ Badezimmerschalters;
- Ausschaltverzögerung der Dunstabzugshaubenregelung;
- Dauer bevor die Meldung „FILTER VERSCHMUTZT“ erscheint.

Die Zeitverzögerungen können wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



2. Drücken Sie auf „System“.
 - Es erscheint nun ein Einstellungs-fenster.
3. Drücken Sie auf „Zeiten“.



4. Wählen Sie die einzustellende Zeitverzögerung mit „▼“ und „▲“.
 - Die gewählte Zeitverzögerung befindet sich im umrandeten Abschnitt direkt neben den Auswahlpfeilen.
5. Stellen Sie die gewünschte Zeitverzögerung mit „▲“ und „▼“ ein.
 - Die eingestellte Zeitverzögerung befindet sich direkt neben den Einstellungspfeilen.
6. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

2.11 Temperaturkorrektur vornehmen

Es ist möglich, dass die abgebildete Innentemperatur auf dem Hauptfenster der CC Luxe von der tatsächlich gemessenen Temperatur abweichen zu lassen. Damit kann an der Bedieneinheit der CC Luxe so eingestellt werden, dass er dieselbe Temperatur wie der Raumthermostat anzeigt. Diese Temperaturabweichung kann wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.

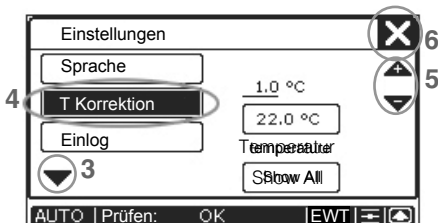
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



2. Drücken Sie auf „System“.

 - Es erscheint nun ein Einstellungsfenster.

3. Drücken Sie auf „▼“, um zum zweiten Einstellungsfenster zu gelangen.
4. Drücken Sie auf „T-Korrektur“.



5. Stellen Sie die gewünschte Abweichung mit „▲“ und „▼“ ein.

 - Die obere Temperatur zeigt die eingestellte Abweichung in °C an.
 - Die untere Temperatur zeigt die auf dem Hauptfenster abgebildete Temperatur in °C an.

6. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

2.12 Belüftungsprogramm einstellen



Das eingestellte Belüftungsprogramm funktioniert nur, wenn sich der CC Luxe in „AUTO“-Betriebsarten befindet.

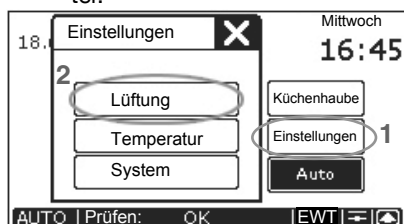
Ab Werk verfügt das Lüftungsgerät über eine serienmäßiges Belüftungsprogramm (Stufe 2).

Falls gewünscht, kann das serienmäßige Belüftungsprogramm an den eigenen Belüftungsbedarf angepasst werden. Beispielsweise ein Wochen- und Wochenendprogramm.

Das Belüftungsprogramm kann wie folgt eingestellt werden:

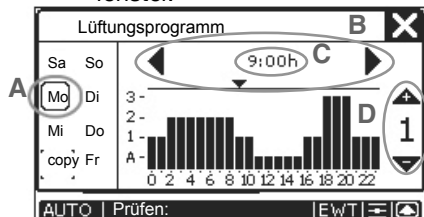
1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.

 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.



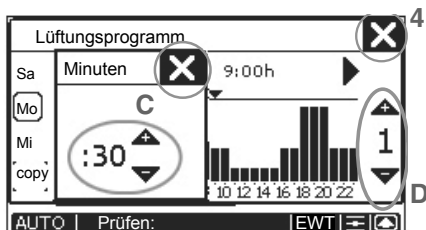
2. Drücken Sie auf „Belüftung“.

 - Es erscheint nun ein Einstellungsfenster.



3. Programmieren Sie das gewünschte Belüftungsprogramm.

- A. Wählen Sie den Tag, der programmiert werden muss.
 - „Mo“, „Di“, „Mi“, „Do“, „Fr“, „Sa“ oder „So“.
 - Der gewählte Tag ist umrandet.
- B. Stellen Sie die gewünschte Startzeit in Stunden mit „◀“ und „▶“ ein.
- C. Stellen Sie die gewünschte Startzeit in Minuten ein:
 - Drücken Sie auf die eingestellte Zeit.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Einstellungsfenster.
 - Stellen Sie die gewünschten Minuten mit „▲“ und „▼“ ein.
 - Drücken Sie auf „X“, um zum Einstellungsfenster zurückzukehren.

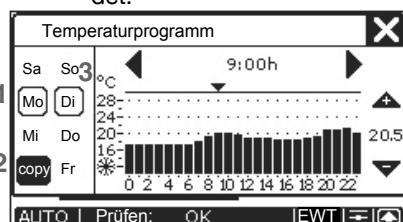


Bei einem Werksreset wird das serienmäßige Belüftungsprogramm (Stufe 2) wiederhergestellt

Belüftungsprogramm kopieren

Mit der Taste „COPY“ ist es möglich, einen eingestellten Tag zu einem anderen Tag zu kopieren. Das kann wie folgt durchgeführt werden:

1. Wählen Sie den Tag, der kopiert werden muss.
 - Der gewählte Tag wird umrandet.
2. Drücken Sie auf „COPY“.
3. Wählen Sie den Tag, in den die Kopie erfolgt.
 - Der gewählte Tag wird umrandet.



- D. Stellen Sie die gewünschte Belüftungsstufe mit „▲“ und „▼“ ein.
 - 1, 2 oder 3.
- E. Programmieren, falls gewünscht, den folgenden Tag.
 - Wiederholen Sie hierzu die Schritte a bis d.
4. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.



Wenn das Einstellungsfenster für die Minuten geöffnet ist, muss es immer zuerst geschlossen werden, bevor das Menü für die Belüftungseinstellungen abgeschlossen werden kann mit X.

2.13 Temperaturprogramm einstellen

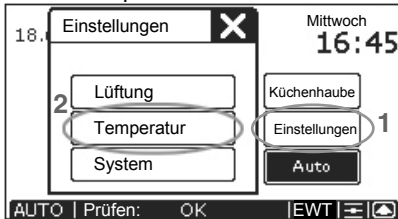
Das eingestellte Temperaturprogramm funktioniert nur, wenn sich die CC Luxe in „AUTO“-Betriebsarten befindet.

Ab Werk verfügt die Belüftungseinheit über eine serienmäßige Komforttemperatur (20 °C) in ihrem Temperaturprogramm.

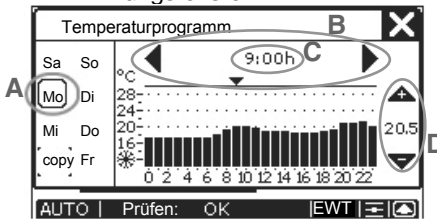
Falls gewünscht, kann das serienmäßige Temperaturprogramm an den eigenen Temperaturbedarf angepasst werden. Beispielsweise ein Wochen- und Wochenendprogramm.

Ein Temperaturprogramm kann wie folgt eingestellt werden:

1. Drücken Sie auf „Einstellungen“.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Hauptfenster.

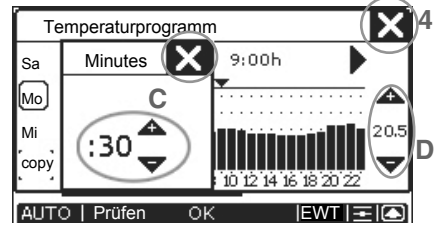


2. Drücken Sie auf „Temperatur“.
 - Es erscheint nun ein Einstellungsfenster.



3. Programmieren Sie das gewünschte Temperaturprogramm.

- A. Wählen Sie den Tag, der programmiert werden muss.
 - „Mo“, „Di“, „Mi“, „Do“, „Fr“, „Sa“ oder „So“.
 - Der gewählte Tag ist umrandet.
- B. Stellen Sie die gewünschte Startzeit in Stunden mit „◀“ und „▶“ ein.
- C. Stellen Sie die gewünschte Startzeit in Minuten ein:
 - Drücken Sie auf die eingestellte Zeit.
 - Es erscheint nun ein neues Auswahlfenster vor dem Einstellungsfenster.
 - Stellen Sie die gewünschten Minuten mit „+“ und „-“ ein.
 - Drücken Sie auf „X“, um zum Einstellungsfenster zurückzukehren.



- D. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit „+“ und „-“ ein.
 - 12 bis 28 °C.
- E. Programmieren, falls gewünscht, den folgenden Tag.
 - Wiederholen Sie hierzu die Schritte a bis d.
4. Drücken Sie auf „X“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.



Wenn das Einstellungsfenster für die Minuten geöffnet ist, muss es immer zuerst geschlossen werden, bevor das Menü für die Temperatureinstellungen abgeschlossen werden kann mit X.

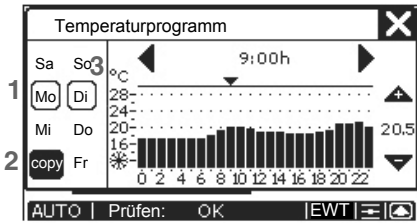


Bei einem Werksreset wird die serienmäßige Komforttemperatur (20 °C) wiederhergestellt.

Temperaturprogramm kopieren

Mit der Taste „COPY“ ist es möglich, einen eingestellten Tag zu einem anderen Tag zu kopieren. Das kann wie folgt durchgeführt werden:

1. Wählen Sie den Tag, der kopiert werden muss.
 - Der gewählte Tag wird umrandet.
2. Drücken Sie auf „COPY“.
 - COPY wird dunkel.
3. Wählen Sie den Tag, in den die Kopie erfolgt.
 - Der gewählte Tag wird umrandet.



2.14 Service Login

Der Service Login ist eine spezielle Funktion für den Installateur, um die P-Menüs des Systems einstellen zu können. Diese Funktion wird durch einen Login geschützt und ist nicht für den Benutzer zugänglich.

3. Garantie und Haftung

Garantiebestimmungen

Der Hersteller gewährt auf den CC Luxe eine Garantie von 24 Monaten nach der Installation und bis zu höchstens 30 Monaten nach dem Herstellungsdatum der CC Luxe. Garantieansprüche können ausschließlich für Material- und/oder Konstruktionsfehler, die im Garantiezeitraum aufgetreten sind, geltend gemacht werden. Im Falle eines Garantieanspruchs darf die CC Luxe ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht demontiert werden. Auf Ersatzteile gewährt der Hersteller nur dann eine Garantie, wenn diese von einem vom Hersteller anerkannten Installateur installiert wurden.

Die Garantie erlischt, wenn:

- der Garantiezeitraum verstrichen ist;
- nicht vom Hersteller gelieferte Teile eingebaut werden;
- nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an der Anlage vorgenommen wurden;

Haftung

Die CC Luxe wurde zur Verwendung in einem „Komfortlüftungssystem“ mit Wärmerückgewinnung entworfen und hergestellt. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann zu Beschädigungen an der CC Luxe oder zu Personenschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Der Hersteller haftet für keinerlei Schaden, der auf folgende Ursachen zurückzuführen ist:

- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise;
- Einbau von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert bzw. vorgeschrieben wurden; Die Verantwortung für die Verwendung solcher Ersatzteile liegt vollständig beim Installateur;
- Normaler Verschleiß.

4. Entsorgung

Besprechen Sie mit Ihrem Lieferanten, was Sie am Ende des Lebenszyklus mit Ihrer CC Luxe tun sollen. Können Sie die CC Luxe nicht zurückbringen, entsorgen Sie diese nicht im normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach Möglichkeiten für die Wiederverwendung von Komponenten oder die umweltfreundliche Verarbeitung der Materialien.

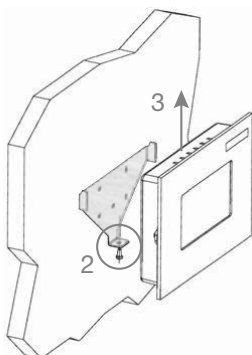
5. Wartung

Die CC Luxe selbst ist wartungsfrei. Das Lüftungsgerät, welches durch die CC Luxe bedient wird, benötigt jedoch periodische Wartung. Welche Art der Wartung die Belüftungseinheit benötigt, können Sie in der Bedienungsanleitung der Belüftungseinheit nachlesen. Eine Kopie dieser Anleitung ist beim Lieferanten der Belüftungseinheit erhältlich.

Demontage

Sollten Sie beispielsweise für Malerarbeiten die CC Luxe demontieren wollen, führen Sie dann folgende Handlungen aus:

1. Netzspannung von der Belüftungseinheit entfernen.
2. Schrauben Sie die CC Luxe los, indem Sie die Schraube an Unterseite entfernen.
3. Schieben Sie die CC Luxe von seinem Aufhängebügel (nach oben).
4. Notieren Sie sich die Position der Anschlüsse.
5. Entfernen Sie die notierten Anschlüsse und schützen Sie diese gegen Verschmutzung.



Montage

Führen Sie die folgenden Handlungen aus, um die Frontplatte des CC Luxe zu montieren:

5. Positionieren Sie den gekennzeichneten Anschlüsse wieder an den richtigen Platz.
6. Hängen Sie die CC Luxe auf, indem Sie ihn auf den Aufhängebügel schieben.
7. Befestigen Sie die CC Luxe an der Unterseite mit der Schraube.
8. Setzen Sie die Belüftungseinheit wieder unter Netzspannung.

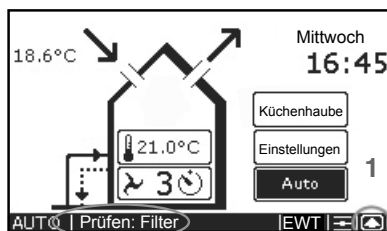
6. Störungen

Auf dem Display der CC Luxe können Sie verschiedene Systemdaten ablesen:

- Störungsmeldungen.
- Filtermeldung zum Ersetzen der Filter.
- Informationen über den Status des Lüftungs- und/oder Kühlsystems.

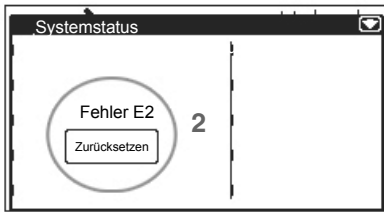
Bei einer Störung erscheint auf der CC Luxe-Display ein Störungscode.

Der Störungscode besteht aus einem „A“- oder einem „E“-Code mit einer Ziffer dahinter.



Eine aufgetretene Störung können Sie wie folgt zurücksetzen:

1. **Drücken Sie** auf „“, um zum „SYSTEMSTATUS“ zu gehen.
2. **Drücken Sie** auf „Reset“, um die Störungsmeldung, beispielsweise „ERROR E2“, zu löschen.



Wenn mehrere Störungen vorliegen, werden sie untereinander angezeigt.



Im Falle von mehreren Störungen werden alle Störungen im Fenster „SYSTEMSTATUS“ angezeigt. Wir behandeln hier nur Störung „ERROR E2“.

Filtermeldung auf der CC Luxe

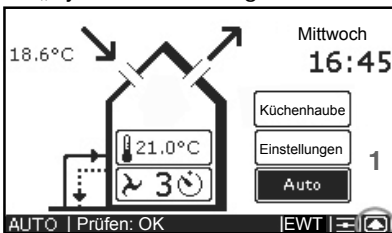
Wenn die Filter der Belüftungseinheit ersetzt werden müssen, erscheint auf dem Display der CC Luxe die Meldung „FILTER – FILTER ERSETZEN“.



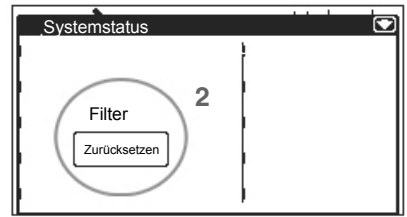
Nähere Informationen zum Ersetzen (oder Reinigen) der Filter finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Lüftungsgerätes.

Die Filtermeldung kann wie folgt zurückgesetzt werden:

1. Drücken Sie auf „“, um zum „Systemstatus“ zu gehen.



2. Drücken Sie auf „Reset“, um die Meldung „FILTER – FILTER ERSETZEN“ zu löschen.



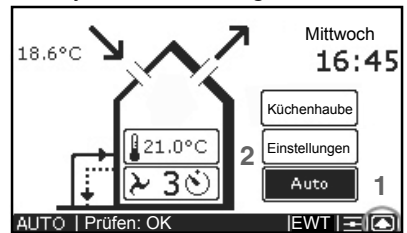
Informationen über den Status des CC Luxe

Wenn keine Störungsmeldungen vorliegen, erscheint auf dem Display des CC Luxe die Anzeige:

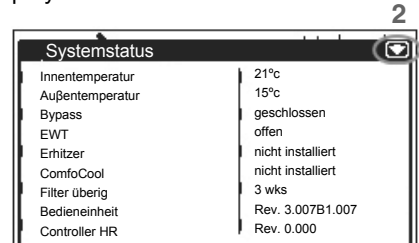
- „CHECK: OK“.

Sie können dann Statusinformationen des Belüftungs- und/oder Kühlsystems abrufen. Hierfür müssen die folgenden Handlungen ausgeführt werden:

1. Drücken Sie auf „“, um zum „Systemstatus“ zu gehen.



Das Fenster „SYSTEMSTATUS“ mit allen Systemdaten erscheint im Display der CC Luxe.



2. Drücken Sie auf „“, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

Was ist im Falle einer Störung zu unternehmen?

Im Falle einer Störung, müssen sie Kontakt mit dem Installateur aufnehmen.

- Notieren Sie den Typ Ihres Belüftungssystems.
- Notieren Sie den betreffenden Störungscode, der auf dem Display der CC Luxe erscheint.

Der Stecker muss immer in der Steckdose eingesteckt bleiben, sofern die Belüftungseinheit nicht aufgrund einer ernsthaften Störung, Filterreinigung oder -ersatz oder aus einem anderen zwingenden Grund außer Betrieb gesetzt werden muss.

Würde man den Stecker aus der Steckdose ziehen, würde die Wohnung nicht mehr mechanisch belüftet und es könnten langfristig Feuchtigkeits- und Schimmelprobleme in der Wohnung auftreten. Das langfristige Ausschalten der Belüftungseinheit ist also zu vermeiden.

Bedeutung der Störungsmeldungen

Code	Beschreibung
A0	NTC-Fühler Tge ist defekt. (= Temperatur der Außenluft für Erdschichtwärmetauscher)
A1	NTC-Fühler T1 ist defekt. (= Temperatur der Außenluft)
A2	NTC-Fühler T2 ist defekt. (= Temperatur der Zuluft)
A3	NTC-Fühler T3 ist defekt. (= Temperatur der Abluft)
A4	NTC-Fühler T4 ist defekt. (= Temperatur der Fortluft)
A5	Störung am Bypassmotor.
A6	Störung am Motor des Frostschutzelements.

Code	Beschreibung
A7	Frostschutzelement erwärmt nicht ausreichend.
A8	Frostschutzelement wird zu heiß.
A10	NTC-Fühler Tch ist defekt. (= Temperatur in der Dunstabzugshaube)
A11	NTC-Fühler Tah ist defekt. (= Temperatur des Nacherhitzers)
E1	Abluftventilator läuft nicht.
E2	Zuluftventilator läuft nicht.
E3	Temperaturfühler Dunstabzugshaube zu hoch.
E4	Die Belüftungseinheit wurde über externen Kontakt ausgeschaltet.
EA1	Enthalpiefühler misst zu hohe relative Luftfeuchtigkeit (RH).
EA2	Die Belüftungseinheit kann nicht mit dem Enthalpiefühler kommunizieren.
EA15	Die Belüftungseinheit kann nicht mit der CC Luxe kommunizieren.
EA16	CC Luxe kann nicht mit dem ComfoCool kommunizieren.
Filter	Filter ist verschmutzt
C1	Kondensator des ComfoCool wird zu heiß.
C2	Kompressor des ComfoCool ist defekt.
C3	NTC-Fühler Tcon des ComfoCool ist defekt. (= Temperatur des Kondensators)
C4	NTC-Fühler Tin des ComfoCool ist defekt. (= Temperatur der Zufuhrluft)

Tous droits réservés.

Ce manuel a été composé avec le plus grand soin. L'éditeur ne peut néanmoins pas être tenu responsable de dommages découlant d'informations manquantes ou erronées dans ce manuel.

Table des matières

INTRODUCTION

1. Introduction et sécurité	1
2. Utilisation du ComfoControl Luxe.....	2
2.1 Réglage de langue	3
2.2. Réglage d'écran	3
2.3. Réglage de jour et d'heure	3
2.4. Affichage de températures	4
2.5. Lecture et réglage du débit de ventilation.....	4
2.6 Mise en marche/arrêt du ventilateur de soufflage et du ventilateur d'extraction	6
2.7 Réglage de température confort	6
2.8 Mise en marche/arrêt de ComfoCool (optionnel)	7
2.9 Mise en marche/arrêt de ComfoHood (optionnel).....	7
2.10. Réglage de retardements	8
2.11 Réglage de correction de température	9
2.12. Réglage du programme de ventilation	9
2.13. Réglage du programme de température.....	10
2.14. Maintenance.....	11
4. Garantie et responsabilité	12
5. Recyclage.....	12
6. Maintenance.....	12
7. Défaux	13

Avant-propos



Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation.

Il contient toutes les informations nécessaires pour un actionnement et une maintenance sûrs et optimaux du ComfoControl Luxe. L'appareil est soumis à un développement et une amélioration continus. Il est donc possible que le ComfoControl Luxe dévie légèrement des descriptions. Ce manuel est basé sur la version de logiciel 3.07.

Pictogrammes utilisés

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce manuel :



Point d'attention.

Questions

En cas de questions, n'hésitez pas à contacter le fournisseur. Au dos de ce manuel, vous trouverez une liste avec les coordonnées des principaux fournisseurs.

1. Introduction

Félicitations ! Vous êtes le propriétaire du ComfoControl Luxe.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort.

À quoi sert cette commande ?

Le ComfoControl Luxe, mentionné ci-après comme CC Luxe, permet de commander facilement et confortablement un système de ventilation équilibrée avec récupération de chaleur. Le CC Luxe est généralement installé au mur dans la salle de séjour. Il indique toutes les informations importantes concernant l'unité de ventilation qu'il permet de commander. Dans le manuel de l'utilisateur de l'unité de ventilation, vous trouverez plus d'informations sur la ventilation et le fonctionnement de l'unité de ventilation. Une copie de ce manuel est disponible auprès du fournisseur de l'unité de ventilation.

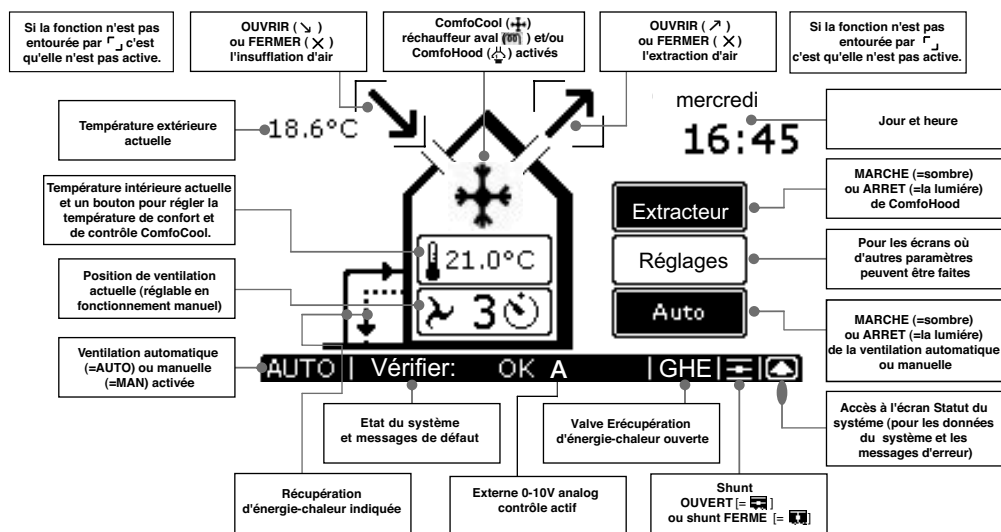
Consignes de sécurité

Observez toujours les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Le non respect des consignes de sécurité, des mises en garde, des observations et des instructions peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages au CC Luxe.

- Seul un installateur agréé est autorisé à monter, installer et mettre en service le CC Luxe.
- L'installation du CC Luxe doit être effectuée conformément aux consignes de construction, de sécurité et d'installation en vigueur des autorités municipales, de la compagnie d'électricité et du service des eaux.
- Conservez ce manuel à proximité du CC Luxe pendant toute sa durée de vie.

2. Utilisation du ComfoControl Luxe

L'aperçu ci-dessous contient des explications brèves concernant les éléments pouvant être lus sur le CC Luxe.



Le panneau de commande du CC Luxe dispose d'un écran tactile. Tous les réglages peuvent donc être visualisés, effectués et confirmés en effleurant l'écran du bout des doigts.

Si une fonction ou un appareil n'ont pas été enregistrés, les boutons et/ou symboles correspondants ne sont pas indiqués.

Tant que le réglage pour cheminée est activé ou qu'un ComfoCool est enregistré, le ventilateur de soufflage et le ventilateur d'extraction ne peuvent être arrêtés manuellement.

Si le CC Luxe n'est pas utilisé pendant 30 secondes, celui-ci revient automatiquement à l'écran principal. Les réglages effectués sont alors également enregistrés.

Les valeurs minimales et maximales pour les retards des réglages (de ventilation) disponibles

et maximales sont fixées par le logiciel.

Le CC Luxe permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Le réglage de la langue ;
- Le réglage de l'écran ;
- Le réglage du jour et de l'heure ;
- Le réglage des températures à afficher ;
- La lecture et le réglage du débit de ventilation ;
- La mise en marche/arrêt du ventilateur de soufflage et du ventilateur d'extraction ;
- Le réglage de la température confort ;
- La mise en marche/arrêt de ComfoCool (optionnel) ;
- La mise en marche/arrêt de ComfoHood (optionnel) ;

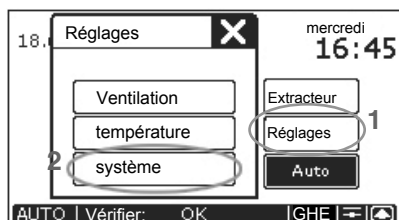
- Le réglage d'un retardement pour plusieurs réglages de ventilation ;
- Le réglage d'une correction de température ;
- Le réglage d'un propre programme de ventilation ;
- Le réglage d'un propre programme de température ;
- Le réglage des menus P (uniquement par l'installateur).

Les opérations ci-dessus sont expliquées brièvement aux paragraphes suivants.

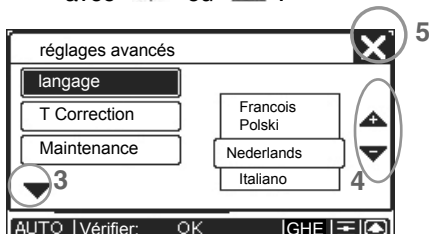
2.1 Réglage de langue

Plusieurs langues sont programmées dans le CC Luxe. La langue désirée peut être réglée comme suit :

1. Appuyez sur "Réglages".
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



2. Appuyez sur "Système".
 - Un écran de réglage apparaît.
3. Appuyez sur "▼" pour passer au deuxième écran de réglage.
4. Sélectionnez la langue désirée avec "▼" ou "▲".

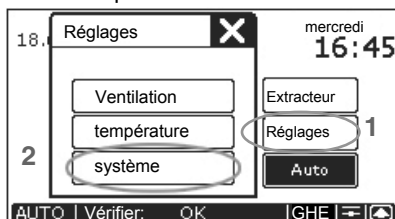


5. Appuyez sur "X" pour revenir à l'écran principal.

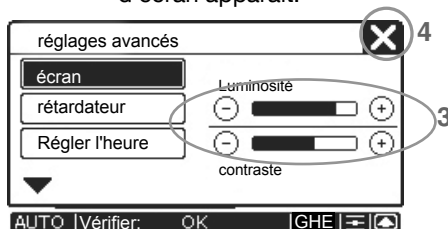
2.2 Réglage d'écran

La netteté et le contraste désirés peuvent être réglés comme suit :

1. Appuyez sur "Réglages".
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



2. Appuyez sur "Système".
 - L'écran pour les réglages d'écran apparaît.

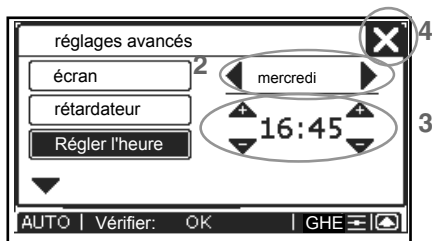


3. Réglez la netteté et le contraste désirés.
 - Utilisez le "⊖" supérieur : pour réduire la netteté.
 - Utilisez le "⊕" supérieur : pour augmenter la netteté.
 - Utilisez le "⊖" inférieur : pour réduire le contraste.
 - Utilisez le "⊕" inférieur : pour augmenter le contraste.
4. Appuyez sur "X" pour revenir à l'écran principal.

2.3 Réglage du jour et de l'heure

Le jour et l'heure sont indiqués en haut à droite à l'écran du CC Luxe. Ce jour et cette heure peuvent être réglés comme suit :

1. Appuyez sur le "Jour et Heure" affiché, par ex. : Mercredi 16:45.
 - L'écran pour le réglage de l'heure apparaît.



2. Réglez le jour désiré avec '◀' et '▶'.
3. Réglez l'heure désirée avec '▲' et '▼'.
 - Les flèches situées à gauche permettent de régler les heures.
 - Les flèches situées à droite permettent de régler les minutes.
4. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.

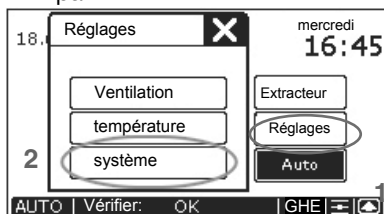
2.4 Affichage de températures

Deux températures sont indiquées sur l'écran du CC Luxe :

- La température extérieure ou la température de l'GHE ;
- La température intérieure.

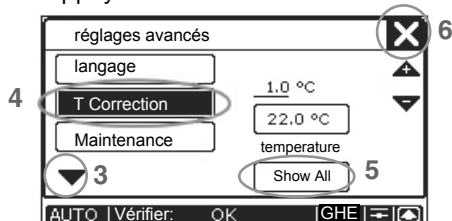
On peut également choisir de n'afficher aucune température ou d'afficher uniquement la température intérieure. Ceci peut être réglé comme suit :

1. Appuyez sur "Réglages".
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



2. Appuyez sur "système".
 - Un écran de réglage apparaît.

3. Appuyez sur "▼" pour passer au deuxième écran de réglage.
4. Appuyez sur «T Correction».



5. Appuyez sur le bouton situé sous le texte 'température' (en bas de l'écran du menu T Correction) jusqu'à ce que le réglage désiré soit affiché.
 - Ce bouton peut être réglé comme suit :
 - o Show all: Les deux températures sont visibles.
 - o Indoor only: Seule la température intérieure est visible.
 - o Hide all: Aucune température n'est visible.
6. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.

2.5 Lecture et réglage du débit de ventilation

Lecture du débit de ventilation

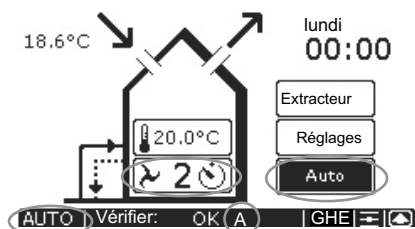
Le débit de ventilation actuel, par ex. "2", est affiché en standard à l'intérieur du symbole de maison indiqué sur le CC Luxe. L'unité de ventilation réglera en temps normal le débit de ventilation nécessaire automatiquement en fonction d'un programme de ventilation réglé au préalable. Lors d'une ventilation automatique, le texte "AUTO" sera visible en bas de l'écran du CC Luxe et le bouton Auto sera foncé.

En plus de la position de ventilation réglée, le CC Luxe indique également si une commande temporaire (comme un détecteur de température ou un interrupteur de salle de bains) fait dé-

vier la position de ventilation désirée.
Si la position de ventilation désirée est déviée par un retardement activé (comme le retardement de mise sur arrêt d'un interrupteur de salle de bains), un

 apparaît derrière la position de ventilation.

Si la position de ventilation désirée est déviée par le signal d'un détecteur (comme un détecteur de CO2), un 'A' apparaît dans la barre d'état du CC Luxe.



Réglage du débit de ventilation

Le débit de ventilation peut également être réglé manuellement en l'augmentant ou en le réduisant. Au total, il est possible de régler 4 positions de ventilation différentes, à savoir :

- Position  -> Absent.
- À utiliser en cas d'absence.

 **Sur la position , l'habitation est ventilée suivant le débit de ventilation minimum prescrit.**

- Position 1 → Position basse.
- À utiliser en cas de faible besoin de ventilation.
- Position 2 → Position normale.
- À utiliser en cas de besoin normal de ventilation.
- Position 3 → Position haute.
- À utiliser pour cuisiner, prendre des

douches et quand une ventilation additionnelle est désirée.

- Position 3  → Position Haute Temporaire

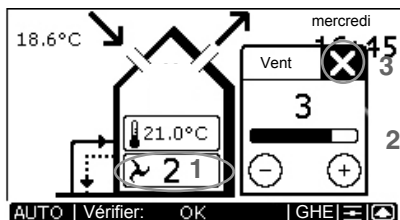
- À utiliser pour cuisiner, prendre des douches et quand une ventilation additionnelle est désirée pendant une courte période.



L'unité de ventilation cherche toujours à atteindre la position de ventilation la plus haute réglée pour l'habitation, sauf si un réglage automatique commandé par le logiciel détermine un fonctionnement différent.

Les différentes positions de ventilation peuvent être réglées manuellement comme suit :

1. Appuyez sur la position de ventilation actuelle.
- Un nouvel écran de réglage apparaît devant l'écran principal.
2. Réglez la position de ventilation désirée avec '+' et '-'.
3. Appuyez sur  pour revenir à l'écran principal.
- La position de ventilation sélectionnée apparaît à l'intérieur du symbole de maison indiqué sur le CC Luxe.



Ventilation manuelle

Lors d'une ventilation manuelle, le texte "AUTO" sera remplacé par "MAN" sur le CC Luxe et le bouton Auto sera clair.

- Appuyez sur "Auto" pour revenir en mode de ventilation automatique.

Position Haute Temporaire

Après le retardement qui a été réglé, l'unité de ventilation se remet automatiquement sur la position de ventilation précédente. Le retardement peut être mis sur arrêt prématurément en réglant une nouvelle position de ventilation.

2.6. Mise en marche/arrêt du ventilateur de soufflage et du ventilateur d'extraction



Vous devez avoir conscience que lorsque le ventilateur de soufflage ou le ventilateur d'extraction sont arrêtés, la ventilation équilibrée n'est temporairement plus assurée dans l'habitation.



Dès que le ventilateur de soufflage et/ou le ventilateur d'extraction sont mis sur marche ou arrêt manuellement, le CC Luxe se remet automatiquement en modes manuels.



Le ventilateur de soufflage et le ventilateur d'extraction peuvent être mis sur marche/arrêt manuellement uniquement si leurs symboles sont indiqués entre.

Le ventilateur de soufflage et le ventilateur d'extraction peuvent être mis sur arrêt comme suit :

- Appuyez sur  pour mettre sur arrêt le ventilateur de soufflage.
 - La flèche est remplacée par le symbole .

- Appuyez sur  pour mettre sur arrêt le ventilateur d'extraction.
 - La flèche est remplacée par le symbole .

Le soufflage et/ou l'extraction ne peuvent être mis sur arrêt manuellement, entre autres, dans les situations suivantes :

- Le réglage pour cheminée est activé : Le soufflage et l'extraction ne peuvent pas être mis sur arrêt manuellement.
- ComfoHood est active : L'extraction ne peut pas être mise sur arrêt manuellement.

Le ventilateur de soufflage et le ventilateur d'extraction peuvent être mis en marche comme suit :

- Appuyez sur le symbole  situé à gauche pour mettre en marche le ventilateur de soufflage.
 - La croix est remplacée par le symbole .
- Appuyez sur le symbole  situé à droite pour mettre en marche le ventilateur d'extraction.
 - La croix est remplacée par le symbole .

2.7. Réglage de température confort

La température confort peut être réglée sur la température ambiante désirée. En fonction de cette température, l'unité de ventilation déterminera si un refroidissement libre au moyen du by pass est souhaitable.



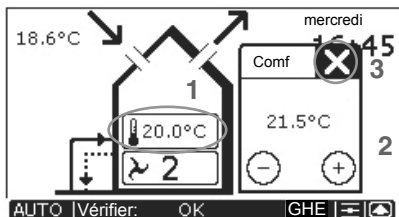
Il est préférable de régler la température confort en se basant sur la même température que celle du thermostat d'ambiance (du système de chauffage central).

La température confort peut être réglée comme suit :

- Appuyez sur la température inté-

rieure actuelle.

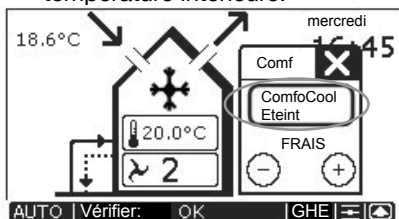
- Un nouvel écran de réglage apparaît devant l'écran principal.
2. Réglez la température confort avec '+' et '-'.
 3. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.



2.8 Mise en marche/arrêt de ComfoCool (optionnel)

En présence d'un ComfoCool, un bouton supplémentaire sera affiché au-dessus de la température confort. Celui-ci permet de mettre ComfoCool sur les positions suivantes :

- ComfoCool Arrêt : ComfoCool ne se mettra jamais en marche, quelle que soit la température.
- ComfoCool Auto : ComfoCool se mettra en marche si la température confort est inférieure à la température intérieure.



Les possibilités de réglage pour la température confort sont alors encore plus limitées et comprises entre 18 °C et 24 °C. En outre, il est maintenant possible de choisir 'FRAIS' ou 'CHAUD'.

- FRAIS : ComfoCool va refroidir en permanence indépendamment de la température de confort.

- À utiliser en hiver quand un refroidissement actif par ComfoCool est souhaité ou quand une température inférieure à 18 °C est désirée dans l'habitation.

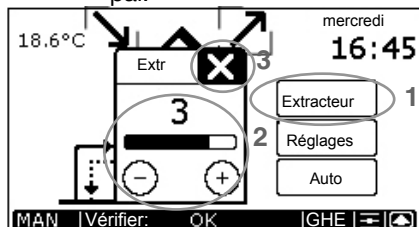
- CHAUD : ComfoCool ne se mettra jamais en marche ET le by pass restera fermé. Le système ne cherchera d'aucune manière à refroidir.

- À utiliser quand le chauffage est élevé et qu'une température supérieure à 24 °C est désirée dans l'habitation.

2.9 Mise en marche/arrêt de ComfoHood (optionnel)

En présence d'une ComfoHood reliée électriquement au système de ventilation, un bouton supplémentaire sera affiché à l'écran principal. Celui-ci permet d'actionner ComfoHood. ComfoHood peut être mise en marche comme suit :

1. Appuyez sur "Extracteur".
 - Un nouvel écran de réglage apparaît devant l'écran principal.



2. Réglez la position de ventilation désirée avec '+' et '-'.
3. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.

- Le symbole "CC Luxe" est alors indiqué à l'intérieur du symbole de maison affiché sur le CC Luxe et le bouton ComfoHood est foncé.

Si ComfoHood est mise en marche, la position de ventilation qui a été réglée pour celle-ci sera indiquée à l'intérieur du symbole de ComfoHood.

- “” pour la position de ventilation 1 de ComfoHood.
- “” pour la position de ventilation 2 de ComfoHood.
- “” pour la position de ventilation 3 de ComfoHood.

ComfoHood peut être mise sur arrêt comme suit :

- Appuyez sur “Extracteur”.

- Le symbole “” disparaît et le bouton de ComfoHood redevient clair.



Si un retardement de mise sur arrêt a été réglé pour ComfoHood, l'unité de ventilation ne reviendra en position de ventilation normale qu'au bout de la durée de retardement de mise sur arrêt.

Pendant le retardement de mise sur arrêt, le symbole “” restera à l'écran et le symbole “” apparaîtra derrière la position de ventilation.



Le retardement peut être mis sur arrêt prématurément en réglant une nouvelle position de ventilation.

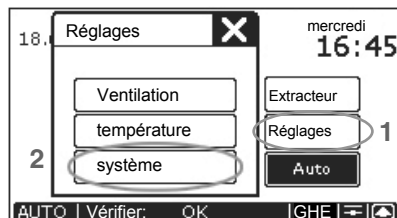
2.10 Réglage de retardements

Sur le CC Luxe, il est possible d'effectuer le réglage des retardements suivants :

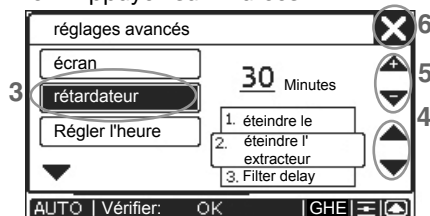
- Le retardement de mise sur arrêt pour l'interrupteur de la salle de bains ;
- Le retardement de mise sur arrêt pour le réglage de ComfoHood ;
- Le temps qui doit s'être écoulé avant que le message “FILTRE ENCRASSÉ” apparaisse.

Les retardements peuvent être réglés comme suit :

- Appuyez sur “Réglages”.
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



- Appuyez sur “Système”.
 - Un écran de réglage apparaît.
- Appuyez sur “Durées”.

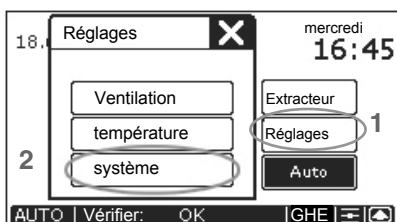


- Sélectionnez les retardements à régler avec “” et “”.
 - Le retardement sélectionné est indiqué dans l'encadré situé directement à côté des flèches de sélection.
- Réglez le retardement désiré avec “” et “”.
 - Le retardement réglé est indiqué directement à côté des flèches de réglage.
- Appuyez sur “” pour revenir à l'écran principal.

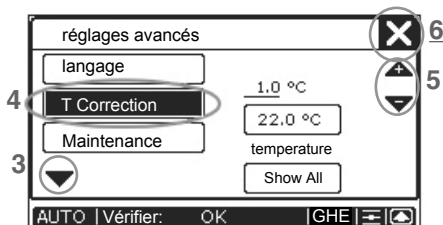
2.11 Réglage de correction de température

Il est possible de laisser dévier la température intérieure indiquée sur l'écran principal du CC Luxe (légèrement) par rapport à la température mesurée réellement. Ceci permet de régler le CC Luxe de telle sorte que celui-ci indique la même température que le thermostat d'ambiance. Cet écart de température peut être réglé comme suit :

1. Appuyez sur "Réglages".
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



2. Appuyez sur "Système".
 - Un écran de réglage apparaît.
3. Appuyez sur "▼" pour passer au deuxième écran de réglage.
4. Appuyez sur "T Correction".



5. Réglez l'écart désiré avec '▲' et '▼'.
 - La température supérieure indique l'écart réglé en °C.
 - La température inférieure indique la température affichée à l'écran principal en °C.
6. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.

2.12 Réglage du programme de ventilation



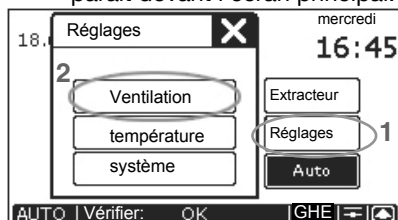
Le programme de ventilation qui a été réglé fonctionne uniquement si le CC Luxe est réglé sur les modes AUTO.

L'unité de ventilation a une position de ventilation standard réglée en usine (position 2) dans son programme de ventilation.

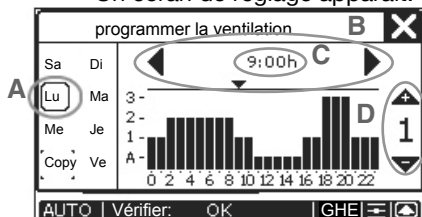
Si nécessaire, le programme de ventilation standard peut être modifié en fonction des propres besoins en ventilation. Il peut s'agir, par exemple, d'un programme de semaine et d'un programme de week-end.

Un programme de ventilation peut être réglé comme suit :

1. Appuyez sur "Réglages".
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.

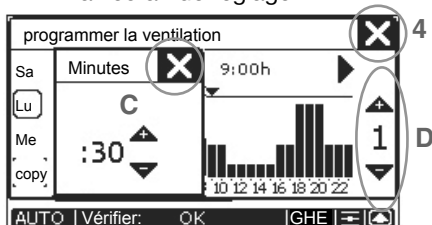


2. Appuyez sur "Ventilation".
 - Un écran de réglage apparaît.



3. Programmez le programme de ventilation désiré.
 - A. Sélectionnez le jour qui doit être programmé.
 - "Lu", "Ma", "Me", "Je", "Ve", "Sa" ou "Di".
 - Le jour sélectionné est encadré.

- B. Réglez les heures de l'horaire de début désiré '◀' et '▶'.
- C. Réglez les minutes de l'horaire de début désiré :
 - Appuyez sur l'horaire réglé.
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran de réglage.
 - Réglez les minutes désirées avec '▲' et '▼'.
 - Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran de réglage.



- D. Réglez la position de ventilation désirée avec '▲' et '▼'.
 - 1, 2 ou 3.
- E. Si nécessaire, programmez le jour suivant.
 - Pour cela, répétez les étapes A à D incluse.
4. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.



Si l'écran de réglage des minutes est ouvert, il doit d'abord être fermé avant que le menu des réglages de ventilation puisse être fermé avec 'X'.

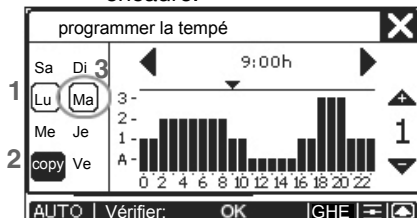


En cas de réinitialisation totale, le programme de ventilation standard (position 2) sera de nouveau activé.

Copier un programme de ventilation

Le bouton « COPY » permet de copier la valeur de réglage d'un jour donné pour un autre jour. Ceci peut être effectué comme suit :

1. Sélectionnez le jour qui doit être copié.
 - Le jour sélectionné devient encadré.
2. Appuyez sur « COPY ».
3. Sélectionnez le jour devant recevoir la copie.
 - Le jour sélectionné devient encadré.



2.13 Réglage du programme de température



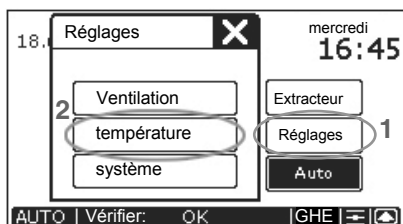
Le programme de température qui a été réglé fonctionne uniquement si le CC Luxe est réglé sur les modes AUTO.

L'unité de ventilation a une température confort standard réglée en usine (20 °C) dans son programme de température.

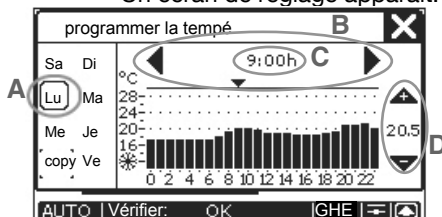
Si nécessaire, le programme de température standard peut être modifié en fonction des propres besoins en température. Il peut s'agir, par exemple, d'un programme de semaine et d'un programme de week-end.

Un programme de ventilation peut être réglé comme suit :

1. Appuyez sur « Réglages ».
 - Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran principal.



2. Appuyez sur "température".
- Un écran de réglage apparaît.



3. Programmez le programme de température désiré.

- A. Sélectionnez le jour qui doit être programmé.

- "Lu", "Ma", "Me", "Je", "Ve", "Sa" ou "Di".

- Le jour sélectionné est encadré.

- B. Réglez les heures de l'horaire de début désiré '◀' et '▶'.

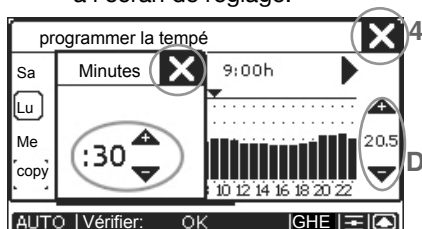
- C. Réglez les minutes de l'horaire de début désiré :

- Appuyez sur l'horaire réglé.

- Un nouvel écran de sélection apparaît devant l'écran de réglage.

- Réglez les minutes désirées avec '▲' et '▼'.

- Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran de réglage.



- D. Réglez la température désirée avec '▲' et '▼'.
- de 12 à 28 °C.

- E. Si nécessaire, programmez le jour suivant.

- Pour cela, répétez les étapes A à D incluse.

4. Appuyez sur 'X' pour revenir à l'écran principal.



Si l'écran de réglage des minutes est ouvert, il doit d'abord être fermé avant que le menu des réglages de température puisse être fermé avec 'X'.



En cas de réinitialisation totale, la température confort standard (20 °C) sera de nouveau activée.

Copier un programme de température

Le bouton « COPY » permet de copier la valeur de réglage d'un jour donné pour un autre jour. Ceci peut être effectué comme suit :

1. Sélectionnez le jour qui doit être copié.

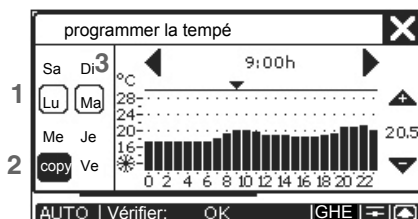
- Le jour sélectionné devient encadré.

2. Appuyez sur « COPY ».

- COPY devient foncé.

3. Sélectionnez le jour devant recevoir la copie.

- Le jour sélectionné devient encadré.



2.14 Maintenance

Le Maintenance est réservé à l'installateur afin de pouvoir régler les menus P du système. Cette fonction est protégée par un code d'accès et n'est pas accessible à l'utilisateur.

3. Garantie et responsabilité

Conditions de garantie

Le fabricant garantit le CC Luxe pour une période allant de 24 mois après l'installation jusqu'à un maximum de 30 mois après la date de fabrication du CC Luxe. Les réclamations ne peuvent être formulées que pour les vices de matériel et/ou de construction qui surviennent pendant la période de garantie. Dans le cas d'une réclamation, le CC Luxe ne peut être démonté sans l'autorisation par écrit du fabricant. La garantie sur les pièces de rechange ne s'appliquera que si les pièces ont été fournies par le fabricant et installées par un installateur agréé.

La garantie est annulée si :

- La période de garantie a expiré ;
- Des pièces qui n'ont pas été livrées par le fabricant sont utilisées ;
- Des changements et/ou modifications non autorisés ont été apportés à l'installation.

Responsabilité

Le CC Luxe a été conçu et fabriqué pour une utilisation dans un système de ventilation équilibrée avec récupération de chaleur. Tout autre usage est considéré comme usage impropre et peut provoquer l'endommagement du CC Luxe ou des blessures corporelles pour lesquels le fabricant ne pourra être tenu responsable.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- Le non respect des consignes de sécurité, d'actionnement et de maintenance contenues dans ce manuel ;
- L'installation de pièces non fournies ou prescrites par le fabricant. L'installateur est entièrement res-

pensible de l'utilisation de telles pièces ;

- Une usure normale.

4. Recyclage

Consultez le fournisseur quant aux possibilités relatives aux CC Luxe une fois qu'il a atteint la fin de sa durée de vie. Si le CC Luxe ne peut être repris, ne le déposez pas aux ordures avec les déchets ménagers, mais renseignez-vous auprès des autorités municipales sur les possibilités de recyclage des composants ou de traitement écologique des matériaux.

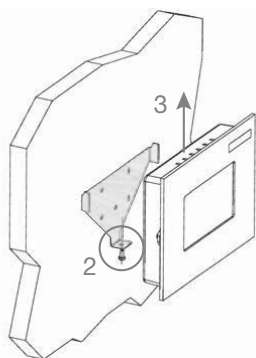
5. Maintenance

Le CC Luxe ne nécessite lui-même aucune maintenance. Toutefois, l'unité de ventilation qui est commandée par le CC Luxe nécessite quant à elle une maintenance périodique. La maintenance nécessaire pour l'unité de ventilation est indiquée dans le manuel de l'utilisateur de l'unité de ventilation. Une copie de ce manuel est disponible auprès du fournisseur de l'unité de ventilation.

Démontage

Si vous avez besoin de démonter le CC Luxe, par exemple pour peindre, suivez la procédure suivante :

1. Mettez l'unité de ventilation hors tension.
2. Retirez la vis située sur la face inférieure du CC Luxe.
3. Retirez le CC Luxe de son support de fixation en le faisant coulisser (vers le haut).
4. Notez les positions des connecteurs présents.
5. Retirez les connecteurs notés et les protéger contre la saleté.



Montage

Suivez la procédure suivante pour effectuer le montage du panneau avant du CC Luxe :

5. Remettez les connecteurs notés à la bonne place.
6. Accrochez le CC Luxe au support de fixation en le faisant coulisser sur ce dernier.
7. Fixez le CC Luxe par la face inférieure à l'aide de la vis.
8. Remettez l'unité de ventilation sous tension.

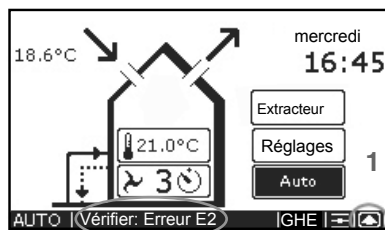
6. Défauts

Le CC Luxe permet la lecture de diverses données du système :

- Messages de défaut.
- Avertissement de filtre pour le remplacement des filtres encrassés.
- Informations sur l'état du système de ventilation et/ou du système de refroidissement.

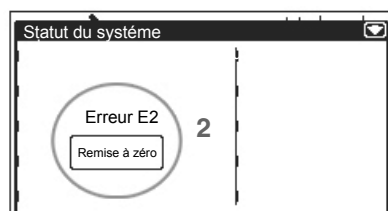
En cas de défaut, le code correspondant apparaît sur le CC Luxe.

Un code 'A' ou 'E' suivi d'un chiffre s'affiche alors à l'écran du CC Luxe.



Si un défaut survient, vous pouvez annuler ce défaut de la façon suivante:

1. **Appuyez** sur “” pour accéder à l'écran “STATUT DU SYSTÈME”.
2. **Appuyez** sur “Remise à zéro” pour faire disparaître le message de défaut, par exemple “ERREUR E2”.



Si plusieurs défauts surviennent, ils sont affichés les uns en dessous des autres.



Si plusieurs défauts surviennent, ils sont tous affichés à l'écran “Statut du système”. Il s'agit ici uniquement du défaut “ERREUR E2”.

Avertissement de filtre encrassé sur le CC Luxe

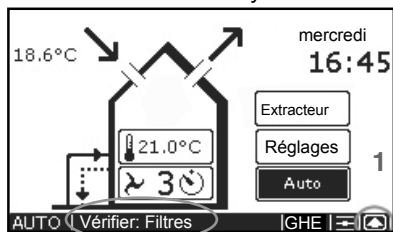
Si les filtres de l'unité de ventilation doivent être remplacés, l'avertissement “FILTRES – REMPLACER FILTRES” apparaît à l'écran du CC Luxe.



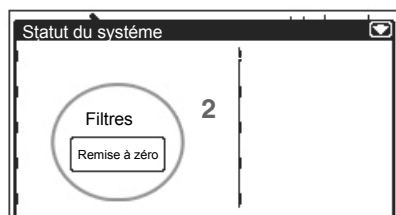
Pour le remplacement (ou nettoyage) des filtres, consultez le manuel de l'utilisateur de votre système de ventilation.

L'avertissement de filtre encrassé peut être réinitialisé de la manière suivante :

1. Appuyez sur “” pour accéder à l'écran “Statut du système”.



2. Appuyez sur “Remise à zéro”, pour faire disparaître l'avertissement “FILTRES – REMPLACER FILTRES”.



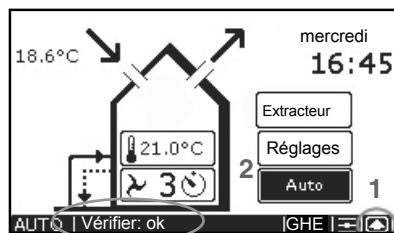
Informations sur l'état sur le CC Luxe

S'il n'y a aucun message de défaut, l'écran affiche :

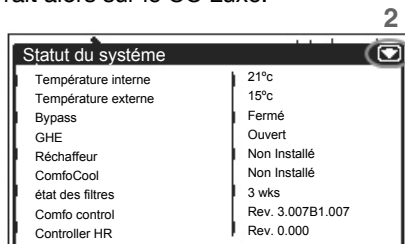
- “Vérifier: OK” à l'écran du CC Luxe.

Il est alors possible d'afficher à l'écran des informations sur l'état du système de ventilation et/ou du système de refroidissement. Pour cela, les opérations suivantes doivent être effectuées :

1. Appuyez sur “” pour accéder à l'écran “état du système”.



L'écran ‘Statut du système’ avec toutes les données du système apparaît alors sur le CC Luxe.



2. Appuyez sur “” pour revenir à l'écran principal.

Que faire en cas de défaut ?

En cas de défaut vous devez contacter votre installateur.

- Notez le type de votre système de ventilation.
- Notez les codes de défaut concernés qui sont affichés à l'écran du CC Luxe.

La fiche doit rester en permanence dans la prise, à moins que l'unité de ventilation ne doive être mise hors de service à cause d'un défaut sérieux, d'un nettoyage ou d'un remplacement de filtre ou d'une autre raison urgente.

Une fois que la fiche a été débranchée de la prise, la ventilation mécanique n'est plus assurée dans l'habitation et des problèmes d'humidité et de moisissure peuvent apparaître. L'arrêt prolongé de l'unité de ventilation doit de ce fait être évité.

Signification des messages de défaut

Code	Description
A0	Capteur NTC Tge défectueux. (= Température de l'air neuf pour échangeur géothermique)
A1	Capteur NTC T1 défectueux. (= Température de l'air neuf)
A2	Capteur NTC T2 défectueux. (= Température de l'air de soufflage)
A3	Capteur NTC T3 défectueux. (= Température de l'air repris)
A4	Capteur NTC T4 défectueux (= Température de l'air d'extraction)
A5	Défaut du moteur du by pass.
A6	Défaut du moteur de l'élément antigel
A7	L'élément antigel ne réchauffe pas suffisamment.
A8	L'élément antigel devient trop chaud.
A10	Capteur NTC Tch défectueux. (= Température dans ComfoHood)
A11	Capteur NTC Tah défectueux. (= Température du réchauffeur aval)
E1	Le ventilateur d'extraction ne fonctionne pas.
E2	Le ventilateur de soufflage ne fonctionne pas.
E3	La température du capteur de ComfoHood est trop élevée.
E4	L'unité de ventilation est mise sur arrêt par contact externe.
EA1	Le capteur d'enthalpie mesure des valeurs trop élevées d'humidité relative (HR).
EA2	L'unité de ventilation ne communique pas avec le capteur d'enthalpie.

Code	Description
EA15	L'unité de ventilation ne communique pas avec le CC Luxe.
EA16	Le CC Luxe ne communique pas avec ComfoCool.
Filtre	Le filtre est encrassé.
C1	Le condenseur de ComfoCool devient trop chaud.
C2	Le compresseur de ComfoCool est défectueux.
C3	Capteur NTC Tcon de ComfoCool défectueux. (= Température du condenseur)
C4	Capteur NTC Tin de ComfoCool défectueux. (= Température de l'air d'insufflation)

België (Belgium)

Zehnder Group Belgium NV/SA
Stephenson Plaza, Blarenberglaan 3C/001
B - 2800 Mechelen
Tel.: +32 (0)15-28 05 10
Fax: +32 (0)15-28 05 11
Internet: www.zehnder.be
E-mail: info@zehnder.be

中國 (China)

Zehnder (China) Indoor Climate Co., Ltd.
森德（中国）暖通设备有限公司
Tuqiao, Liyuan Zhen, Tonzhou District,
Beijing, 101149
Tel.: 010 61566704 / 13901333341
Fax: 010 69575690
Internet: www.zehnder.com.cn
E-mail: info@zehnder.com.cn

Deutschland (Germany)

Zehnder Comfosystems GmbH
Almweg 34
D - 77933 Lahr
Tel.: +49 (0) 7821 / 586-0
Fax: +49 (0) 7821 / 586-420
Internet: www.comfosystems.com
E-mail: info@comfosystems.com

España (Spain)

Zehnder Group Iberica IC, S.A.
Argenters, 7
Parque Tecnológico del Vallés
08290-Cerdanyola
Tel.: (+34) 902 106 140
Fax: (+34) 935 824 599
Internet: www.zehnder.es
E-mail: info@zehnder.es

France (France)

Zehnder Group Services
Zehnder Comfosystems
7, rue Jean Mermoz
ZA St Guenault
Courcouronnes
F-91031 - Evry cedex
Tel.: +33 (0)1 69 36 16 46
Fax: +33 (0)1 69 47 45 81
Internet: www.comfosystems.fr
E-mail: comfosystems.france@zehndergroup.com

Italia (Italy)

Zehnder Tecnosystems S.r.l.
Via XXV Luglio, 6
I - 41011 Campogalliano MO
Tel.: +39 (0)59 9786200
Fax: +39 (0)59 9786201
Internet: www.comfosystems.it
E-mail: info@comfosystems.it

Nederland (The Netherlands)

J.E. StorkAir

Lingenstraat 2
8028 PM Zwolle
Postbus 621
8000 AP Zwolle
Tel.: 0900 555 19 37 (€ 0.10 a minute, NL only)
Fax: (038) 422 56 94
Internet: www.jestorkair.nl
www.brightenupyourlife.nl
E-mail: helpdesk@jestorkair.nl

Österreich (Austria)

Wernig kunststoff- und lüftungstechnik
A-9163 Unterbergen/Rosental
Kärnten
Tel.: 04227.22130
Fax: 04227/3564
Internet: www.wernig.at
E-mail: office@wernig.at

Polska (Poland)

Zehnder Polska Sp. z o.o.
ul. Kurpiów 14a
52-214 Wrocław
Tel.: +48 (0) 71 367-64-24
Fax: +48 (0) 71 367-64-25
Internet: www.comfosystems.pl
E-mail: wentylacja@zehnder.pl

Rekuperatory Sp. z o.o.

ul. Rudzka 9-11
54-427 Wrocław
Phone: +48 (0) 71 352-78-28
Fax: +48 (0) 71 352-78-30
Internet: www.rekuperatory.pl
E-mail: info@rekuperatory.pl

Россия (Russia)

ООО „Zehnder GmbH“, Russia
Sevastopolsky prospect 11G
117152 Moscow Russia
Tel.: +7 (495) 988-50-15
Fax: +7 (495) 988-50-16
Internet: www.zehndergroup.ru
E-mail: mail@zehndergroup.ru

Schweiz (Switzerland)

Zehnder Comfosystems Cesivent AG
Zugerstrasse 162
CH-8820 Wädenswil
Tel.: +41 (0)43 / 833 20 20
Fax: +41 (0)43 / 833 20 21
Internet: www.zehnder-comfosystems.ch
E-mail: info@zehnder-comfosystems.ch

United Kingdom

Zehnder Comfosystems
A division of Zehnder Group UK Ltd
Unit 1, Brookside Avenue
Rustington, West Sussex
BN16 3LF, UK
Tel.: 01903 777333
Fax: 01903 782398
Internet: www.comfosystems.co.uk
E-mail: technical@comfosystems.co.uk

U.S.A. (America)

Zehnder America, Inc
540 Portsmouth Avenue
Greenland, NH 03840
Tel.: (888) 778-6701
Mo.: (603) 422-6700
Fax: (603) 422-9611
Internet: info@zehnderamerica.com
E-mail: www.zehnderamerica.com